2024/2661

15.10.2024

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2024/2661

z dne 14. oktobra 2024

o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz aluminijastih radiatorjev s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepov v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), zlasti člena 11(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1 Prejšnje preiskave in veljavni ukrepi

(1) Svet je z Uredbo (EU) št. 1039/2012 ([2]) uvedel protidampinške dajatve na uvoz aluminijastih radiatorjev s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: prvotni ukrepi). Za preiskavo, zaradi katere so bili uvedeni prvotni ukrepi, se v nadaljnjem besedilu uporablja izraz prvotna preiskava.

(2) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je z Uredbo (EU) 2019/59 ([3]) po pregledu zaradi izteka ukrepov (v nadaljnjem besedilu: prejšnji pregled zaradi izteka ukrepov) podaljšala dokončne protidampinške ukrepe na uvoz aluminijastih radiatorjev s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

(3) Trenutno veljavne protidampinške dajatve znašajo od 12,6 % do 56,2 % za uvoz vzorčenih proizvajalcev izvoznikov, 21,2 % za nevzorčene sodelujoče družbe in 61,4 % za vse druge družbe iz Kitajske.

1.2 Zahtevek za pregled zaradi izteka ukrepov

(4) Komisija je po objavi obvestila o bližnjem izteku veljavnosti ukrepov ([4]) prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.

(5) Zahtevek za pregled je 17. oktobra 2023 vložilo Mednarodno združenje proizvajalcev aluminijastih radiatorjev (v nadaljnjem besedilu: vložnik) v imenu industrije aluminijastih radiatorjev v Uniji v smislu člena 5(4) osnovne uredbe. Zahtevek za pregled je bil utemeljen s tem, da bi iztek ukrepov verjetno povzročil ponovitev dampinga in škode, povzročene industriji Unije.

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 21, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj.
([2]) Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 1039/2012 z dne 29. oktobra 2012 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz aluminijastih radiatorjev s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 310, 9.11.2012, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2012/1039/oj).
([3]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/59 z dne 14. januarja 2019 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz aluminijastih radiatorjev s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepov v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 12, 15.1.2019, str. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/59/oj).
([4]) UL C 138, 21.4.2023, str. 4.

1.3 **Začetek pregleda zaradi izteka ukrepov**

(6) Komisija je po posvetovanju z odborom, ustanovljenim s členom 15(1) osnovne uredbe, ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi za začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato je 12. januarja 2024 začela pregled zaradi izteka ukrepov v zvezi z uvozom aluminijastih radiatorjev s poreklom iz Kitajske v Unijo na podlagi člena 11(2) osnovne uredbe. Obvestilo o začetku je objavila v *Uradnem listu Evropske unije* ([5]) (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku).

1.4 **Obdobje preiskave v zvezi s pregledom in obravnavano obdobje**

(7) Preiskava nadaljevanja ali ponovitve dampinga je zajela obdobje od 1. januarja 2023 do 31. decembra 2023 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave v zvezi s pregledom). Preučitev trendov, pomembnih za oceno verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode, je zajemala obdobje od 1. januarja 2020 do konca obdobja preiskave v zvezi s pregledom (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

1.5 **Zainteresirane strani**

(8) Komisija je v obvestilu o začetku zainteresirane strani pozvala, naj vzpostavijo stik z njo, če želijo sodelovati v preiskavi. Poleg tega je Komisija izrecno obvestila vložnika, druge znane proizvajalce Unije, znane proizvajalce na Kitajskem, organe Kitajske in znane uvoznike o začetku pregleda zaradi izteka ukrepov ter jih povabila k sodelovanju.

(9) Zainteresirane strani so imele možnost, da podajo pripombe glede začetka pregleda zaradi izteka ukrepov in zahtevajo zaslišanje pred Komisijo in/ali pooblaščencem za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

1.6 **Vzorčenje**

(10) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da bo morda izbrala vzorec zainteresiranih strani v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

1.6.1 *Vzorčenje proizvajalcev Unije*

(11) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da je izbrala začasni vzorec proizvajalcev Unije.

(12) Merilo za izbor vzorca je bila v skladu s členom 17(1) osnovne protidampinške uredbe reprezentativnost v smislu obsega proizvodnje in prodaje podobnega izdelka v Uniji od 1. oktobra 2022 do 30. septembra 2023.

(13) V vzorcu so bili zajeti trije proizvajalci Unije, vsi iz Italije, ustrezal pa je več kot 65 % ocenjene celotne proizvodnje podobnega izdelka v Uniji.

(14) Komisija je zainteresirane strani pozvala, naj predložijo pripombe o začasnem vzorcu. Ker pripomb ni prejela, je začasno izbrani vzorec potrdila kot dokončni vzorec.

1.6.2 *Vzorčenje uvoznikov*

(15) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je nepovezane uvoznike in njihova reprezentativna združenja pozvala, naj se ji javijo in predložijo informacije, določene v obvestilu o začetku. Javil se ni noben nepovezani uvoznik.

([5]) Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz aluminijastih radiatorjev s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL C, C/2024/680, 12.1.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/680/oj).

1.6.3 *Vzorčenje proizvajalcev na Kitajskem*

(16) Da bi se lahko Komisija odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je vse proizvajalce na Kitajskem pozvala, naj predložijo informacije, določene v obvestilu o začetku. Poleg tega je misijo Ljudske republike Kitajske pozvala, naj opredeli morebitne druge proizvajalce, ki bi bili lahko zainteresirani za sodelovanje v preiskavi, in/ali z njimi vzpostavi stik. Prejela ni nobenega izpolnjenega vprašalnika.

(17) Zato je Komisija obvestila organe Kitajske, da namerava zaradi nesodelovanja pri preučevanju nadaljevanja ali ponovitve dampinga uporabiti razpoložljiva dejstva v skladu s členom 18 osnovne uredbe. Odgovora ni prejela.

1.7 **Izpolnjeni vprašalniki**

(18) Vprašalniki za proizvajalce Unije ter vprašalniki za uvoznike, uporabnike in proizvajalce na Kitajskem so bili na voljo na spletu na dan začetka pregleda ([6]).

(19) Komisija je vladi Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: kitajska vlada) poslala vprašalnik o obstoju znatnih izkrivljanj na Kitajskem v smislu člena 2(6a), točka (b), osnovne uredbe.

(20) Izpolnjene vprašalnike so poslali trije vzorčeni proizvajalci Unije.

(21) Niti kitajska vlada niti proizvajalci iz LRK niso predložili izpolnjenega vprašalnika.

1.8 **Preverjanje**

(22) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so se ji zdele potrebne za ugotovitev verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampinga in škode ter za ugotovitev interesa Unije.

(23) Komisija je preveritvene obiske v skladu s členom 16 osnovne uredbe opravila v prostorih treh vzorčenih proizvajalcev Unije:

— Fondital S.p.A, Brescia, Italija,

— Global di Fardelli Ottorino & Co, S.r.l, Bergamo, Italija,

— Radiatori 2000 S.p.A, Bergamo, Italija.

1.9 **Nadaljnji postopek**

(24) Komisija je 8. avgusta 2024 razkrila bistvena dejstva in premisleke, na podlagi katerih je nameravala ohraniti veljavne protidampinške dajatve. Za vse strani je bil določen rok, v katerem so lahko predložile pripombe k razkritju.

(25) Komisija je obravnavala pripombe zainteresiranih strani in jih ustrezno upoštevala. Zaslišanja ni zahtevala nobena stran.

2. **IZDELEK, KI SE PREGLEDUJE, IN PODOBNI IZDELEK**

2.1 **Izdelek, ki se pregleduje**

(26) Izdelek, ki se pregleduje, je isti kot v prvotni preiskavi in prejšnjem pregledu zaradi izteka ukrepa, in sicer aluminijasti radiatorji in elementi ali deli takega radiatorja, ne glede na to, ali so ti elementi ali deli v blokih, razen električnih radiatorjev ter njihovih elementov in delov, ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 7615 10 10, ex 7615 10 80, ex 7616 99 10 in ex 7616 99 90 (oznake TARIC 7615 10 10 10, 7615 10 80 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 in 7616 99 90 91).

([6]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2711.

2.2 **Podobni izdelek**

(27) Kot je bilo ugotovljeno v prvotni preiskavi in v prejšnjem pregledu zaradi izteka ukrepov, je ta preiskava v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepov potrdila, da imajo naslednji izdelki enake osnovne fizikalne in tehnične lastnosti ter so namenjeni enakim osnovnim uporabam:

— zadevni izdelek, kadar se izvaža v Unijo,

— izdelek, ki se pregleduje ter ki se proizvaja in prodaja na domačem trgu Kitajske,

— izdelek, ki se pregleduje ter ki ga proizvajalci izvozniki proizvajajo in prodajajo drugje po svetu, in

— izdelek, ki se pregleduje, ki ga v Uniji proizvaja in prodaja industrija Unije.

(28) Torej se vsi ti izdelki v smislu člena 1(4) osnovne uredbe štejejo za podobne izdelke.

3. **DAMPING**

3.1 **Uvodne ugotovitve**

(29) V skladu s členom 11(2) osnovne uredbe je Komisija preučila, ali je bil damping prisoten v obdobju preiskave v zvezi s pregledom in ali obstaja verjetnost, da se bo nadaljeval ali ponovil zaradi morebitnega izteka veljavnih ukrepov.

(30) Kot je navedeno v uvodni izjavi 16, v preiskavi ni sodeloval noben proizvajalec iz Kitajske. Zato je Komisija 21. februarja 2024 kitajske organe in vse zainteresirane strani obvestila, da namerava zaradi nesodelovanja uporabiti člen 18 osnovne uredbe za ugotovitve glede Kitajske. Komisija v zvezi s tem ni prejela nobenih pripomb ali zahtevkov za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje.

(31) Posledično so v skladu s členom 18 osnovne uredbe ugotovitve v zvezi z verjetnostjo nadaljevanja ali ponovitve dampinga temeljile na razpoložljivih dejstvih, zlasti informacijah iz zahtevka za pregled in informacijah, pridobljenih od sodelujočih strani (tj. vložnika) med preiskavo v zvezi s pregledom, in informacijah iz drugih javno dostopnih virov, zlasti iz podatkovne zbirke Global Trade Atlas (v nadaljnjem besedilu: podatkovna zbirka GTA) ([7]).

3.2 **Postopek za določitev normalne vrednosti na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe pri uvozu aluminijastih radiatorjev s poreklom iz Kitajske**

(32) V skladu s členom 2(1) osnovne uredbe „[n]ormalna vrednost običajno temelji na cenah, ki so jih neodvisne stranke plačale ali jih plačujejo v običajnem poteku trgovanja v državi izvoznici“.

(33) Vendar je v členu 2(6a), točka (a), osnovne uredbe navedeno, da „[č]e se […] ugotovi, da ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov v državi izvoznici zaradi znatnega izkrivljanja v tej državi v smislu točke (b), se normalna vrednost računsko določi izključno na podlagi stroškov proizvodnje in prodaje, ki odražajo neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti,“ ter „vključuje neizkrivljen in razumen znesek za upravne, prodajne in splošne stroške ter za dobiček“ (upravni, prodajni in splošni stroški se v nadaljnjem besedilu navajajo kot PSU-stroški).

(34) Kot je podrobneje pojasnjeno v nadaljevanju, je Komisija v tej preiskavi sklenila, da je bila glede na razpoložljive dokaze ter zaradi nesodelovanja kitajske vlade in proizvajalcev izvoznikov uporaba člena 2(6a) osnovne uredbe primerna.

([7]) https://www.spglobal.com/marketintelligence/en/mi/products/maritime-global-trade-atlas.html.

3.3 **Obstoj znatnih izkrivljanj**

(35) Komisija je v nedavnih preiskavah glede sektorja aluminija na Kitajskem ([8]) ugotovila, da je bilo prisotno znatno izkrivljanje v smislu člena 2(6a), točka (b), osnovne uredbe.

(36) Komisija je v teh preiskavah ugotovila, da na Kitajskem obstaja znatno poseganje države, kar izkrivlja učinkovito dodeljevanje sredstev v skladu s tržnimi načeli ([9]). Zlasti je sklenila, da ne samo, da kitajska vlada v sektorju aluminija ohranja visoko stopnjo lastništva v smislu člena 2(6a), točka (b), prva alinea, osnovne uredbe ([10]), ampak ji prisotnost države v podjetjih v smislu člena 2(6a), točka (b), druga alinea, osnovne uredbe ([11]) omogoča tudi, da vpliva na cene in stroške. Komisija je nadalje ugotovila, da imajo prisotnost države na finančnih trgih in njeno poseganje vanje ter zagotavljanje surovin in vložkov še dodatni učinek izkrivljanja na trgu. Sistem načrtovanja na Kitajskem na splošno dejansko prispeva k temu, da se sredstva usmerjajo v sektorje, ki jih je kitajska vlada opredelila kot strateške ali kako drugače politično pomembne, in se ne dodeljujejo v skladu s tržnimi silami ([12]). Komisija je sklenila tudi, da kitajsko stečajno pravo in pravo lastninskih razmerij ne delujeta pravilno v smislu člena 2(6a), točka (b), četrta alinea, osnovne uredbe, kar povzroča izkrivljanje zlasti pri ohranjanju plačilno nesposobnih podjetij in dodeljevanju pravic do uporabe zemljišč na Kitajskem ([13]). Ugotovila je tudi izkrivljanje stroškov plač v jeklarskem sektorju v smislu člena 2(6a), točka (b), peta alinea, osnovne uredbe ([14]) in izkrivljanje na finančnih trgih v smislu člena 2(6a), točka (b), šesta alinea, osnovne uredbe, zlasti glede dostopa gospodarskih subjektov do kapitala na Kitajskem ([15]).

([8]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2023/112 z dne 18. januarja 2023 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih aluminijastih koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske na podlagi pregleda zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 18, 19.1.2023, str. 66, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/112/oj); Izvedbena uredba Komisije (EU) 2022/402 z dne 9. marca 2022 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih aluminijastih folij s poreklom iz Ljudske republike Kitajske na podlagi pregleda zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 83, 10.3.2022, str. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/402/oj); Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/546 z dne 29. marca 2021 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz iztiskanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 109, 30.3.2021, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/546/oj); Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/582 z dne 9. aprila 2021 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz ploščato valjanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 124, 12.4.2021, str. 40, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/582/oj). Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/983 z dne 17. junija 2021 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz konverterske aluminijaste folije s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 216, 18.6.2021, str. 142, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/983/oj).

([9]) Izvedbena uredba (EU) 2022/402, uvodne izjave 50–52; Izvedbena uredba (EU) 2021/582, uvodne izjave 125–131 in 185–188; Izvedbena uredba (EU) 2021/983, uvodne izjave 80–86 in 140–143.

([10]) Izvedbena uredba (EU) 2023/112, uvodna izjava 45; Izvedbena uredba (EU) 2022/402, uvodna izjava 39; Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/1428 z dne 12. oktobra 2020 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz iztiskanih izdelkov iz aluminija s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 336, 13.10.2020, str. 8, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/1428/oj), uvodne izjave 98–104; Izvedbena uredba (EU) 2021/582, uvodne izjave 132–137; Izvedbena uredba (EU) 2021/983, uvodne izjave 87–92.

([11]) Izvedbena uredba (EU) 2023/112, uvodna izjava 46; Izvedbena uredba (EU) 2022/402, uvodne izjave 40–42; Izvedbena uredba (EU) 2021/582, uvodne izjave 138–143; Izvedbena uredba (EU) 2021/983, uvodne izjave 93–98. Čeprav se lahko šteje, da pravica ustreznih državnih organov do imenovanja in razrešitve ključnega poslovodnega osebja v podjetjih v državni lasti, kot je določena v kitajski zakonodaji, odraža ustrezne lastniške pravice, so celice Kitajske komunistične partije (v nadaljnjem besedilu: celice KKP) v podjetjih v državni lasti in zasebnih podjetjih še en pomemben kanal, prek katerega lahko država vpliva na poslovne odločitve. V skladu s pravom gospodarskih družb Kitajske je treba v vsaki družbi ustanoviti organizacijo KKP (z vsaj tremi člani KKP, kot je določeno v statutu KKP), družba pa zagotovi potrebne pogoje za dejavnosti organizacije partije. Zdi se, da se v preteklosti ta zahteva ni vedno upoštevala ali strogo izvrševala. Vendar KKP vsaj od leta 2016 krepi zahteve po nadzoru nad poslovnimi odločitvami podjetij v državni lasti v smislu uveljavljanja političnega načela. Po poročilih naj bi KKP tudi izvajala pritisk na zasebne družbe in zahtevala, naj na prvo mesto postavijo „patriotizem“ in sledijo partijski disciplini. Leta 2017 se je poročalo o obstoju partijskih celic v 70 % od približno 1,86 milijona zasebnih družb, pri čemer se je izvajal vse večji pritisk, da morajo organizacije KKP imeti zadnjo besedo pri poslovnih odločitvah v svojih družbah. Ta pravila se splošno uporabljajo v celotnem kitajskem gospodarstvu, in sicer v vseh sektorjih, vključno s proizvajalci aluminijastih koles in dobavitelji vložkov za te proizvajalce.

([12]) Izvedbena uredba (EU) 2023/112, uvodne izjave 51–63; Izvedbena uredba (EU) 2022/402, uvodne izjave 43–45; Izvedbena uredba (EU) 2021/582, uvodne izjave 144–166; Izvedbena uredba (EU) 2021/983, uvodne izjave 99–120.

([13]) Izvedbena uredba (EU) 2023/112, uvodna izjava 64; Izvedbena uredba (EU) 2022/402, uvodna izjava 46; Izvedbena uredba (EU) 2021/582, uvodne izjave 167–171; Izvedbena uredba (EU) 2021/983, uvodne izjave 121–125.

([14]) Izvedbena uredba (EU) 2023/112, uvodna izjava 65; Izvedbena uredba (EU) 2022/402, uvodna izjava 47; Izvedbena uredba (EU) 2021/582, uvodni izjavi 172–173; Izvedbena uredba (EU) 2021/983, uvodni izjavi 126–127.

([15]) Izvedbena uredba (EU) 2023/112, uvodna izjava 66; Izvedbena uredba (EU) 2022/402, uvodna izjava 48; Izvedbena uredba (EU) 2021/582, uvodne izjave 174–184; Izvedbena uredba (EU) 2021/983, uvodne izjave 128–139.

(37) Komisija je v tej preiskavi, podobno kot v prejšnjih preiskavah v zvezi s sektorjem aluminija na Kitajskem, preučila, ali je primerno uporabiti domače cene in stroške na Kitajskem ali ne, glede na to, da obstaja znatno izkrivljanje v smislu točke (b) člena 2(6a) osnovne uredbe. To je storila na podlagi razpoložljivih dokazov v dokumentaciji, vključno z dokazi v zahtevku in delovnem dokumentu služb Komisije o znatnem izkrivljanju v gospodarstvu Ljudske republike Kitajske za namene preiskav trgovinske zaščite ([16]) (v nadaljnjem besedilu: poročilo), kot tudi v posodobljeni različici navedenega dokumenta (v nadaljnjem besedilu: posodobljeno poročilo) ([17]), ki temelji na javno dostopnih virih. Navedena analiza je zajemala pregled znatnih poseganj države v kitajsko gospodarstvo na splošno in posebne razmere na trgu v zadevnem sektorju, vključno z izdelkom, ki se pregleduje.

(38) V zahtevku je bilo navedeno, da zaradi obstoja znatnega izkrivljanja na Kitajskem v tem pregledu ni mogoče uporabiti domačih cen in stroškov kitajske industrije aluminija. Da bi utemeljil svoje stališče, se je vložnik skliceval na poročilo, zlasti na oddelke o sektorju aluminija ([18]), na prejšnje preiskave Komisije v zvezi z aluminijem in povezanimi izdelki nižje v prodajni verigi ([19]), na kitajsko zakonodajo in dodatne študije.

(39) Vložnik je zlasti naročil študijo z naslovom China Household Aluminum Radiators Industry Market Research Report (Poročilo o raziskavi trga industrije aluminijastih radiatorjev za gospodinjstva na Kitajskem) (v nadaljnjem besedilu: študija), posodobljeno oktobra 2023. Iz navedene študije je razvidno, da Kitajska ni samo največja svetovna proizvajalka boksita, ki je glavni vir aluminija, ampak da je tudi največja svetovna proizvajalka aluminija in da se je „[v] skladu s podatki, ki sta jih objavili organizaciji International Aluminum Association in International Energy Deployment leta 2020, […] kitajska proizvodnja aluminija medletno povečala za 5 %, medtem ko se je v preostalem svetu povečala le za 0,3 %, v nekaterih regijah pa je proizvodnja aluminija celo upadla. Kitajska predstavlja 57,2 % svetovne proizvodnje aluminija. Trend proizvodnje aluminija na Kitajskem je na splošno naraščajoč. Leta 2022 je proizvodnja aluminija na Kitajskem dosegla 40 milijonov ton, kar je ustrezalo več kot polovici svetovne proizvodnje aluminija. Kitajska je prav tako ena izmed največjih potrošnic aluminija na svetu.“

(40) Vložnik je nadalje trdil, da so razcvetu industrije aluminija na Kitajskem botrovale naklonjene državne politike, ki so podjetja v državni lasti spodbujale, naj postanejo del sektorja primarne proizvodnje aluminija, in podjetja v zasebni lasti, naj prodrejo v sektorjih proizvodnje aluminija.

(41) V zahtevku je bilo posebej opozorjeno, da znatne pobude kitajske vlade za regionalno državno pomoč dodatno potrjujejo, da narava poseganja kitajske vlade predstavlja izkrivljanje, pri čemer so načini zagotavljanja podpore sektorju aluminija naslednji:

— v provinci Zhejiang: (i) krepitev izvajanja nacionalne politike zmanjševanja davkov; (ii) povečanje podpore za stabilno zaposlenost; (iii) povečanje podpore za preprečevanje epidemij; (iv) spodbujanje finančnih storitev in (v) povečanje podpore za stabilizacijo;

— v mestu Shanghai: (i) podpora za inovativni razvoj malih in srednjih podjetij; (ii) pomoč malim in srednjim podjetjem pri njihovi digitalni preobrazbi; (iii) ustvarjanje integriranega razvojnega ekosistema za velika, srednja in mala podjetja; (iv) krepitev storitev za finančno opolnomočenje malih in srednjih podjetij; (v) povečanje prizadevanj za reševanje malih in srednjih podjetij in (vi) krepitev prilagojenih storitev za mala in srednja podjetja;

([16]) Delovni dokument služb Komisije SWD(2017) 483 final/2 z dne 20. decembra 2017, na voljo na: https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=en.

([17]) Delovni dokument služb Komisije o znatnem izkrivljanju v gospodarstvu Ljudske republike Kitajske za namene preiskav trgovinske zaščite SWD(2024) 91 final z dne 10. aprila 2024, na voljo na: https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2024)91&lang=en.

([18]) Glej poročilo, oddelek 15. Odstavek 15.2 na primer navaja: „Obstajajo mnogi načrti, smernice in drugi dokumenti, ki se nanašajo na aluminij in so bili izdani na nacionalni, regionalni in občinski ravni, iz katerih je jasno razvidna visoka stopnja poseganja kitajske vlade v sektor aluminija“. Na podlagi teh dokumentov in drugih instrumentov vlada usmerja in nadzoruje skoraj vsak vidik razvoja in delovanja tega sektorja.“

([19]) Izvedbena uredba (EU) 2021/582, uvodna izjava 188; Izvedbena uredba (EU) 2021/983, uvodna izjava 143;

— v provinci Shandong: (i) dodatno povečanje finančne podpore v prizadevanjih za pomoč; (ii) dodatno spodbujanje zmanjševanja davkov in pristojbin; (iii) dodatna krepitev finančne podpore; (iv) dodatno blaženje pritiska naraščajočih stroškov; (v) dodatna optimizacija znanstvenega upravljanja električne energije in (vi) dodatna širitev tržnega prostora.

(42) Nazadnje, v zahtevku je bilo zastopano stališče, da cene ali stroški niso rezultat sil prostega trga, ker nanje vpliva znatno poseganje države v smislu člena 2(6a), točka (b), osnovne uredbe. Na podlagi tega, kot je navedeno v zahtevku, za določitev normalne vrednosti v tem primeru ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov.

(43) Kitajska vlada ni predložila pripomb ali dokazov, ki bi podpirali ali izpodbijali obstoječe dokaze v dokumentaciji zadeve, vključno s poročilom in dodatnimi dokazi o obstoju znatnega izkrivljanja in/ali ustreznosti uporabe člena 2(6a) osnovne uredbe v obravnavani zadevi, ki jih je predložil vložnik.

(44) Posledično se je Komisija v tej preiskavi pri preučevanju, ali je uporaba domačih cen in stroškov na Kitajskem glede na obstoj znatnega izkrivljanja v smislu točke (b) člena 2(6a) osnovne uredbe primerna ali ne, oprla na dokaze v dokumentaciji, vključno z dokazi v zahtevku in posodobljenem poročilu. Komisija je te dokazne elemente dodatno dopolnila z lastno raziskavo o različnih merilih, pomembnih za potrditev obstoja znatnega izkrivljanja na Kitajskem, kar je bilo ugotovljeno tudi v njenih prejšnjih preiskavah v zvezi s tem.

(45) Kitajska vlada zlasti v sektorju izdelka, ki se pregleduje, ohranja visoko stopnjo lastništva, nadzora, nadzora politik ali dajanja navodil v smislu člena 2(6a), točka (b), prva alinea, osnovne uredbe. Na Kitajskem so podjetja, ki delujejo v okviru lastništva, pod nadzorom in/ali pod nadzorom politik ali po navodilih države, bistveni del gospodarstva. Kitajska vlada in Kitajska komunistična partija (v nadaljnjem besedilu: KKP) ohranjata strukturi, ki jima zagotavljata neprekinjen vpliv v podjetjih, zlasti podjetjih v državni lasti ([20]). Vendar posegi KKP v operativno odločanje niso postali pravilo le v podjetjih v državni lasti, ampak tudi v družbah v zasebni lasti ([21]), pri čemer je KKP prevzela vodilno vlogo pri skoraj vseh vidikih gospodarstva države.

(46) Ker kitajski izvozniki izdelka, ki se pregleduje, niso sodelovali, ni bilo mogoče določiti natančnega razmerja med zasebnimi proizvajalci in proizvajalci v državni lasti. Ne glede na to je bilo v preiskavi ugotovljeno, da so v sektorju izdelka, ki se pregleduje, dejavna tako podjetja v državni lasti kot tudi zasebne družbe ([22]). Več proizvajalcev je na primer zasebnih, med drugim tudi skupina Unbeatable Group (v nadaljnjem besedilu: Unbeatable) ([23]), družba Zhejiang Navas Industry and Trade, nekdaj znana pod imenom Yongkang Sanghe Radiator ([24]) (v nadaljnjem besedilu: Zhejiang Navas), družba China Botai ([25]) in družba China Flyhigh ([26]), medtem ko je največji proizvajalec aluminija na Kitajskem, tj. China Aluminum Corporation (v nadaljnjem besedilu: Chinalco) ([27]), podjetje v državni lasti, v katerem ima država več kot 35 % delež ([28]).

(47) Poleg tega kitajska vlada usmerja podjetja tudi z določanjem specifičnih ciljev in politik za sektor, ki jih morajo uresničevati vsi udeleženci iz industrije, ne glede na njihovo zasebno ali javno naravo.

([20]) Posodobljeno poročilo – poglavje 5, str. 120–131.
([21]) Člen 33 statuta KKP in člen 19 kitajskega zakona o gospodarskih družbah. Glej posodobljeno poročilo – poglavje 3, str. 47–50.
([22]) Glej tudi posodobljeno poročilo – str. 422 in str. 441.
([23]) Na voljo na naslovu: http://www.unbeatable.cn/ (obiskano 5. julija 2024).
([24]) Na voljo na naslovu: http://www.zjsanghe.com/company (obiskano 5. julija 2024).
([25]) Na voljo na naslovu: http://cn.china-botai.com/product-507627-1.html (obiskano 5. julija 2024).
([26]) Na voljo na naslovu: http://cn.chinaflyhigh.com/company (obiskano 5. julija 2024).
([27]) Na voljo na naslovu: https://www.chinalco.com.cn/xwzx/ (obiskano 5. julija 2024).
([28]) Na voljo na naslovu: https://www.chinalco.com.cn/xwzx/ (obiskano 5. julija 2024).

(48) Na primer, standardni pogoji, ki se uporabljajo za industrijo aluminija (v nadaljnjem besedilu: standardni pogoji) ([29]), ki jih je leta 2020 izdalo ministrstvo za industrijo in informacijsko tehnologijo, določajo splošni okvir za delovanje industrije aluminija na centralni ravni. Zlasti je cilj standardnih pogojev: „[o]krepiti strukturno reformo industrije aluminija na strani ponudbe, pospeševati tehnološki razvoj industrije in spodbujati visokokakovostni razvoj industrije“ ter zagotoviti naslednje: „[r]udarjenje boksita, proizvodnja aluminija, elektrolitskega aluminija in sekundarnega aluminija mora biti v skladu z nacionalnimi in lokalnimi industrijskimi politikami, načrti za mineralne vire, zakoni, predpisi in politikami na področju varstva okolja in ohranjanja energije, zakoni, predpisi in politikami na področju rudarstva, zakoni, predpisi in politikami za varno proizvodnjo, načrti za razvoj industrije in drugimi zahtevami“ ([30]).

(49) 14. petletni načrt province Shandong o razvoju industrije aluminija (v nadaljnjem besedilu: načrt za Shandong) ([31]) navaja naslednje cilje: „[d]o leta 2025 bo vrednost proizvodnje industrije aluminija dosegla 800 milijard RMB, velikost trga končnih izdelkov se bo še naprej povečevala, pri čemer bo imelo več kot 60 % izdelkov visoko dodano vrednost, razmerje med obsegom proizvodnje aluminijevega materiala in obsegom proizvodnje elektrolitskega aluminija pa bo preseglo nacionalno povprečje […]. V provinci se bo razvil glavni industrijski grozd za aluminij, ki bo imel znaten vpliv doma in v tujini ([32]).“

(50) Stalni odbor ljudskega kongresa avtonomne regije Guangxi Zhuang je septembra 2022 izdal sklep o spodbujanju visokokakovostnega razvoja industrije aluminija (v nadaljnjem besedilu: sklep o Guangxiju) ([33]) in opredelil cilje glede oblikovanja vodilnih podjetij in usmerjanja razvojne poti podjetij v državni lasti v provinci: „oblikovati in uvajati skupino vodilnih podjetij s ključno konkurenčnostjo. Vzpostaviti sistem „vodilne industrijske verige“ v industriji aluminija za podjetja, ki so na čelu industrijskih verig aluminija in elektrolitskega aluminija, da bi se izvedel celoviti mehanizem za ocene in spodbude energijske učinkovitosti, ki bi zajemal celotno industrijo […]. Okrepiti prizadevanja za spodbujanje malih in srednjih podjetij v industriji aluminija ter se osredotočiti na oblikovanje skupine specializiranih, strokovnih, specifičnih in novih podjetij, tj. „malih velikanov“, na področju intenzivne obdelave aluminija ter vodilnih podjetij na področju industrije za proizvodnjo aluminija; in nadalje promovirati blagovno znamko Guangxi Aluminium. Izboljšati razvojno kakovost in učinkovitost podjetij v državni lasti, povezanih z aluminijem, podpirati naložbeno skupino Guangxi Investment Group in druga podjetja v državni lasti pri optimizaciji in integraciji njihovih notranjih dejavnosti v zvezi z aluminijem; črpati in uporabljati kapital za uvedbo verige industrije aluminija v provincah in državah z združitvami in prevzemi, udeležbo ali nadzorom lastniškega kapitala ali drugimi metodami, da se izvede usklajen razvoj celotne industrijske verige in oblikujejo vodilna podjetja v industriji aluminija z nacionalnim vplivom in mednarodno konkurenčnostjo“ ([34]).

(51) Vladni nadzor in nadzor politik je med drugim mogoče opaziti tudi na ravni ustreznih industrijskih združenj. Kitajska industrijska združenja morajo dejansko zagotoviti, da industrija izvaja politike kitajske vlade. To odgovornost potrjuje dejstvo, da se pri svoji dejavnosti tesno povezujejo z državnimi organi, kar se izraža v njihovih statutih.

(52) Na primer, Združenje kitajske industrije za pridobivanje neželeznih kovin (CNFA) ([35]) v členu 3 svojega statuta določa, da organizacija „sledi splošnemu vodstvu Kitajske komunistične partije, ustanavlja organizacijo Kitajske komunistične partije, izvaja dejavnosti partije in zagotavlja potrebne pogoje za dejavnosti partijske organizacije,“

([29]) Na voljo na naslovu: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/yclgy/art/2020/art_824a381780ea4607821b89b4b848976e.html (obiskano 5. julija 2024).
([30]) Prav tam, točka 1.1.
([31]) Na voljo na naslovu: https://h5.drcnet.com.cn/docview.aspx?version=integrated&docid=6289467&leafid=3046&chnid=1024 (obiskano 5. julija 2024).
([32]) Prav tam, oddelek II.3.
([33]) Na voljo na naslovu: https://gxrd.gov.cn/html/art175354.html (obiskano 5. julija 2024).
([34]) Prav tam, točka XV.
([35]) Na voljo na naslovu: https://www.cnfa.net.cn/index.aspx (obiskano 5. julija 2024).

ter „potrjuje strokovne smernice, nadzor in upravljanje, ki jih zagotavljajo subjekti, odgovorni za registracijo in upravljanje, subjekti, odgovorni za krepitev partije, in ustrezni upravni oddelki, pristojni za upravljanje industrije“ ([36]). V skladu s členom 6 je združenje dejavno v naslednjem obsegu: „[v] skladu s splošno politiko in splošno nalogo vzpostavitve socialističnega tržnega gospodarskega sistema, ki jo predlagata partija in država, ter glede na dejanski položaj industrije, dejavno pripravlja predloge in mnenja o razvoju industrije, industrijskih politikah, zakonih in predpisih“ ([37]). Poleg tega morajo osebe, ki zastopajo združenje, med drugim izpolnjevati naslednje pogoje, in sicer morajo „slediti vodstvu Kitajske komunistične partije, podpirati socializem s kitajskimi značilnostmi, odločno izvajati smernice, načela in politike partije ter imeti dobre politične lastnosti“ ([38]).

(53) Kar zadeva možnost kitajske vlade, da s prisotnostjo države v podjetjih v smislu člena 2(6a), točka (b), druga alinea, osnovne uredbe vpliva na cene in stroške, so celice KKP v podjetjih v državni in zasebni lasti pomemben kanal, prek katerega lahko država vpliva na poslovne odločitve. Komisija je med preiskavo ugotovila obstoj osebnih povezav med proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, in KKP, kot so člani KKP med višjimi vodstvenimi delavci ali člani odbora direktorjev v več družbah proizvajalkah izdelka, ki se pregleduje.

(54) Predsednik družbe Chinalco ter direktor in generalni direktor družbe Chinalco sta na primer sekretar partije oziroma namestnik sekretarja partije v okviru partijske organizacije družbe Chinalco. Poleg tega so leta 2024 vse enote skupine Chinalco Group začele uvajati študije in izobraževanja o partijski disciplini: „[n]a sestanku skupine Chinalco Group za uvajanje študij in izobraževanj o partijski disciplini je bilo poudarjeno, da bi morale partijske organizacije na vseh ravneh okrepiti kombinacijo učenja in uporabe, združiti študije in izobraževanja o partijski disciplini z letnim izvajanjem sistema strateškega načrtovanja „4+4+N+ ključnih letnih projektov“ skupine Chinalco ter si prizadevati za doseganje letnih ciljev in nalog ter učinkovito preoblikovanje učnih rezultatov v neizčrpno gonilno silo za pospešitev oblikovanja vrhunskega podjetja s področja aluminija na svetovni ravni z velikimi celovitimi konkurenčnimi prednostmi ter zagotavljati močna politična jamstva za novo poglavje o posodobitvi družbe Chinalco ([39])."

(55) Partija posega tudi v zasebna podjetja v industriji aluminijastih radiatorjev. Predsednik in sekretar partijske podružnice skupine Jiangsu Unbeatable Group Co., Ltd., je bil na primer leta 2021 imenovan med najboljših 100 članov KKP v občini Nantong ([40]). Poleg tega je občina Qidong (ki se nahaja na ozemlju Nantonga v provinci Jiangsu) organizirala tečaje KKP s skupino Unbeatable Group: „V svojem govoru je […] dejala, da je vzpostavitev terenske učne točke skupine Unbeatable Group na visokotehnološkem območju tesno povezana z dejanskim položajem okrožja in mesta ter v skladu z značilnostmi podjetja, razen tega pa v celoti odraža temo krepitve stranke na visoki ravni, ki vodi h kakovostnemu razvoju ([41])."

(56) Poleg tega so v sektorju izdelka, ki se pregleduje, vzpostavljene diskriminatorne politike, ki koristijo domačim proizvajalcem ali kako drugače vplivajo na trg v smislu člena 2(6a), točka (b), tretja alinea, osnovne uredbe.

([36]) Na voljo na naslovu: https://www.cnfa.net.cn/about/1546.aspx (obiskano 5. julija 2024).
([37]) Prav tam.
([38]) Prav tam, člen 21.
([39]) Na voljo na naslovu: https://www.chinalco.com.cn/dqjs/dqjs_djdt/202404/t20240422_126423.html (obiskano 5. julija 2024).
([40]) Na voljo na naslovu: https://dj.nantong.gov.cn/ntdjw/tzggt/content/67ee1ab2-abb2-4bc3-a57e-52281c699398.html (obiskano 5. julija 2024).
([41]) Na voljo na naslovu: https://www.qddj.gov.cn/Dj/ShowInfo/ItemInfo/3996/gbjy (obiskano 12. julija 2024).

(57) Kitajska vlada industrijo aluminija še vedno obravnava kot ključno ([42]). To je potrjeno v številnih načrtih, smernicah in drugih dokumentih, osredotočenih na aluminij, izdanih na nacionalni ravni, ravni provinc in občinski ravni, ki jih je Komisija podrobno dokumentirala v prejšnjih preiskavah sektorja ([43]), pa tudi v posodobljenem poročilu ([44]).

(58) Na nacionalni ravni 14. petletni načrt za razvoj industrije surovin ([45]) na primer vključuje določbe, ki zagotavljajo razpoložljivost aluminija kot surovine: „Izvajati ukrepe za odpravo pomanjkanja ključnih materialov; […] izvajati ukrepe za konsolidacijo in izboljšanje osnovnih materialov v razsutem stanju ter na podlagi optimizacije proizvodnih procesov podjetja usmerjati k uporabi nove generacije informacijskih tehnologij, na primer industrijskega interneta, da se izboljša splošna konkurenčnost […], visokotrdnih aluminijev zlitin […]". V načrtu je nadalje pozvano k nadzoru zmogljivosti v sektorju aluminija: „Strogo nadzirati nedavno povečano proizvodno zmogljivost. Izboljševati in dosledno izvajati politike nadomeščanja proizvodne zmogljivosti za […] sektor elektrolitskega aluminija, preprečevati nenadzorovan razvoj […] in aluminijevega oksida". Načrt vključuje tudi geografsko porazdelitev različnih industrij na Kitajskem v poglavju z naslovom Zagotovitev smernic za razumno razporeditev. V poglavju je navedeno: „Izboljšala se bo razporeditev nove proizvodne zmogljivosti. […] Izvajati nacionalne in regionalne ključne strategije, strategije za razvoj regionalnega usklajevanja in strategije za ključna funkcionalna območja ter spodbujati industrijo surovin, da optimizira in prilagodi svojo prostorsko razporeditev. […] Zagotoviti urejeno razporeditev na obalnih območjih s projekti, za katere se bodo uporabili viri iz tujine, kot je aluminijev oksid". V načrtu je nadalje obravnavano oblikovanje industrijskih grozdov: „Spodbujati standardizirane industrijske grozde. […] spodbujati premik pri razporeditvi sektorja elektrolitskega aluminija od ‚premoga – elektrike – aluminija' k ‚čisti energiji, kot sta vodna energija, energija iz vetrnih elektrarn – aluminiju'". V načrtu sta nazadnje predvidena spodbujanje naprednih tehnologij v sektorju aluminija in spodbujanje preobrazbe sektorja. Kot je razvidno z zgornjega seznama, centralna vlada pozorno spremlja in usmerja sektor aluminija, ki ga bolj kot sile prostega trga v veliki meri oblikuje poseganje države vanj.

(59) Na lokalni ravni je obseg poseganja Kitajske v industrijo aluminija očitnejši. Tak primer je načrt iz Shandonga, ki poleg ciljev, opisanih v uvodni izjavi 49, vsebuje podporne ukrepe za lokalna podjetja s področja aluminija na naslednji način: „Krepiti podporo politikam in regulativno podporo. Dejavno izvajati različne podporne politike na nacionalni ravni in ravni provinc ter zagotavljati podporo upravičenim industrijskim grozdom, ključnim izdelkom in ključnim tehnologijam. Podpirati podjetja, ki izvajajo večje nacionalne projekte in projekte na ravni provinc. Dobro izkoristiti sveženj politik, ki podpirajo ključne projekte energetskega prehoda, spodbujajo pionirska podjetja z zagotavljanjem podpore, kot so davčne spodbude, zagotavljanje zemljišč, dodeljevanje zelene energije, zmanjševanje davkov in tehnološke inovacije, ter uvajajo davčne spodbude za recikliranje aluminija. Spodbujati sklade za kapitalske naložbe na ravni provinc k naložbam v raziskave in razvoj ter industrializacijo novih ključnih izdelkov ter privabljati naložbe iz socialnega kapitala" ([46]).

(60) V Yunnanu akcijski načrt province Yunnan za preoblikovanje celotne verige industrije neželeznih kovin in novih materialov z novimi ugodnostmi za obdobje 2021–2023 (v nadaljnjem besedilu: načrt iz Yunnana) ([47]) med drugim vsebuje ukrepe za znižanje operativnih stroškov industrije aluminija s preferenčnimi davčnimi politikami: „Izvajati preferenčne davčne politike za razvoj zahodne regije ter ustrezno opravljati preiskave in registracijo zadevnih podjetij za zeleno industrijo silicija, zeleno industrijo aluminija in industrijo intenzivne obdelave neželeznih kovin, kakor je navedeno v katalogu spodbujanih industrij v zahodni regiji; zagotavljati nenaročene nasvete in storitve za pomoč podjetjem pri zmanjševanju njihovega davčnega bremena" ([48]).

([42]) Posodobljeno poročilo, del III, poglavje 15, str. 427.
([43]) Izvedbena uredba (EU) 2023/112, uvodne izjave 51–63; Izvedbena uredba (EU) 2021/582, uvodne izjave 147–155; Izvedbena uredba (EU) 2021/983, uvodne izjave 102–109.
([44]) Posodobljeno poročilo, del III, poglavje 15, odstavek 15.3., str. 427.
([45]) Na voljo na naslovu: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2021/art_2960538d19e34c66a5eb8d01b74cbb20.html (obiskano 5. julija 2024).
([46]) Glej oddelek VIII.2 načrta iz Shandonga.
([47]) Na voljo na naslovu: http://www.yn.gov.cn/ztgg/lqhm/lqzc/djzc/202202/t20220223_236886.html (obiskano 5. julija 2024).
([48]) Glej oddelek IV.3(3) načrta iz Yunnana.

(61) Kot je že opisano v uvodni izjavi 50, sklep o Guangxiju določa več ciljev za razvoj industrije aluminija v provinci. Poleg tega določa naslednje: „[d]o leta 2030 bo razmerje med proizvodnjo aluminija in proizvodnjo elektrolitskega aluminija preseglo 2:1, delež rafiniranih in intenzivno obdelanih izdelkov iz aluminija v aluminijastih izdelkih pa bo presegel 60 %. Vladni organi bodo organizirali in izvajali projekte za razširitev in krepitev industrijske verige ter oblikovanje z vidika količine in kakovosti dobičkonosne industrije za intenzivno obdelavo aluminija, pri čemer se bodo osredotočili na razvoj in ustvarjanje prednosti v naslednjih sektorjih: aluminij za lahka vozila, aluminij za nove vire energije, kot so fotovoltaika in baterije, aluminij za električno energijo, aluminij, ki se uporablja za embalažo živil in zdravil, aluminij za elektronske naprave ter aluminij za gradbeništvo in notranjo opremo. Stalna podpora bo zagotovljena razvoju vrhunskih izdelkov, kot je aluminij za vesoljsko industrijo, ladje in železnice […]“ ([49]).

(62) Poleg zgoraj navedenega so imeli proizvajalci aluminijastih radiatorjev koristi tudi od ukrepov finančne podpore, ki jasno kažejo na interes države v tem sektorju. Družba Zhejiang Navas je na primer izkoristila javno jamstvo holdinga za kapitalske naložbe občine Yongkang v lasti države za posojilo v višini 10 milijonov RMB, ki je bilo v letu 2022 še vedno neporavnano ([50]).

(63) Skratka, kitajska vlada je sprejela ukrepe, s katerimi gospodarske subjekte spodbuja k izpolnjevanju ciljev javne politike v podporo spodbujanim industrijam, vključno s proizvodnjo glavnih vložkov za proizvodnjo izdelka, ki se pregleduje. Taki ukrepi preprečujejo nemoteno delovanje tržnih sil.

(64) Ta preiskava ni razkrila nobenih dokazov, da diskriminatorna uporaba ali neustrezno izvrševanje zakonodaje o stečaju in lastnini v skladu s členom 2(6a)(b), četrta alinea, osnovne uredbe v sektorju aluminija ne bi vplivala na proizvajalce izdelka, ki se pregleduje.

(65) Na izdelek, ki se pregleduje, vplivajo tudi izkrivljanja stroškov plač v smislu člena 2(6a), točka (b), peta alinea, osnovne uredbe, kot je navedeno tudi v uvodni izjavi 35. Ta izkrivljanja vplivajo na sektor neposredno (pri proizvodnji izdelka, ki se pregleduje, ali glavnih vložkov) in posredno (pri dostopu do vložkov družb, za katere na Kitajskem velja isti sistem delovnega prava).

(66) Poleg tega v tej preiskavi ni bil predložen noben dokaz, da poseganje države v finančni sistem v smislu člena 2(6a), točka (b), šesta alinea, osnovne uredbe ne vpliva na sektor izdelka, ki se pregleduje, kot je navedeno tudi v uvodni izjavi 35. Tudi na ravni politike vlada podrobno ureja finančne ukrepe. Sklep o Guangxiju na primer določa naslednje: „[z]agotoviti poseben sklad za visokokakovostni razvoj industrije aluminija in povečati podporo za preoblikovanje in nadgradnjo industrije aluminija. V celoti izkoristiti vodilno vlogo visokokakovostnega industrijskega razvojnega sklada Guangxi in vladnih naložbenih skladov za industrijo na vseh ravneh; spodbujati vodilna podjetja v industriji aluminija in elektrolitskega aluminija ter socialni kapital, naj sodelujejo pri ustanavljanju naložbenih skladov za industrijo aluminija s poudarkom na podpori projektom za intenzivno obdelavo aluminija in projektom industrije aluminija z visoko dodano vrednostjo. Spodbujati finančne institucije k inovacijam in razvoju financiranja dobavne verige aluminija, financiranja tehnologije in zelenega financiranja za industrijo aluminija ter k izvajanju diferenciranih politik kreditne podpore za projekte podjetij s področja aluminija in elektrolitskega aluminija, kot so ohranjanje energije in zmanjševanje emisij, tehnološka preobrazba, razširitev in popravilo industrijskih verig ter celovita uporaba virov. Podpirati kvalificirane družbe s področja aluminija, da kotirajo na domačih in tujih borzah ter da kotirajo v okviru izvenborznega sistema New Third Board in na regionalnih trgih za trgovanje z lastniškim kapitalom. Usmerjati podjetja s področja aluminija k prejemanju neposrednega financiranja prek trga obveznic. Podpirati listinjenje dolžniških sredstev podjetij s področja aluminija s finančnim zakupom. Prilagoditi in optimizirati politike fiskalne in davčne podpore za industrijo aluminija; prilagoditi usmerjenost podpore ključnim področjem industrijske verige, kot so intenzivna obdelava aluminija, tehnološke raziskave in razvoj, varnost dobavne verige, ohranjanje energije in zmanjševanje emisij ter razvoj recikliranega aluminija ([51]).“

([49]) Glej točko VII sklepa o Guangxiju.

([50]) Glej brošuro holdinške skupine Yongkang State-owned Capital Investment Holding Group Co., Ltd. Javna ponudba podjetniških obveznic (prva faza) profesionalnim vlagateljem v letu 2022, str. 145, na voljo na naslovu: http://www.sse.com.cn/disclosure/bond/announcement/company/c/new/2022-11-08/138560_20221108_L2VN.pdf (obiskano 5. julija 2024).

([51]) Glej točko XVIII sklepa o Guangxiju.

(67) Zato znatno poseganje države v finančni sistem močno vpliva na tržne razmere na vseh ravneh.

(68) Komisija nazadnje opozarja, da so za proizvodnjo izdelka, ki se pregleduje, potrebni številni vložki. Ko proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, kupijo/naročijo te vložke, so cene, ki jih plačajo (in ki so evidentirane kot njihovi stroški), očitno izpostavljene istemu zgoraj navedenemu sistemskemu izkrivljanju. Dobavitelji vložkov na primer zaposlujejo delovno silo, izpostavljeno izkrivljanju. Lahko si izposodijo denar, ki je izpostavljen izkrivljanju v finančnem sektorju / pri dodeljevanju kapitala. Poleg tega zanje velja sistem načrtovanja, ki se uporablja na vseh ravneh upravljanja in v vseh sektorjih.

(69) Posledica tega je, da domače prodajne cene izdelka, ki se pregleduje, niso primerne za uporabo v smislu člena 2(6a), točka (a), osnovne uredbe, izkrivljanja pa vplivajo tudi na vse stroške vložkov (vključno s surovinami, energijo, zemljišči, financiranjem, delom itd.), saj država z znatnim poseganjem vpliva na oblikovanje njihovih cen, kot je opisano v delih I in II posodobljenega poročila. Opisano poseganje države v zvezi z dodeljevanjem kapitala, zemljišči, delom, energijo in surovinami je dejansko prisotno po vsej Kitajski. To na primer pomeni, da je vložek, ki je bil že sam proizveden na Kitajskem, z združevanjem različnih proizvodnih dejavnikov izpostavljen znatnemu izkrivljanju. Enako velja za vložke v vložke in tako dalje.

(70) Skratka, razpoložljivi dokazi so pokazali, da cene ali stroški izdelka, ki se pregleduje, vključno s stroški surovin, energije in dela, niso rezultat sil prostega trga zaradi znatnega poseganja države v smislu člena 2(6a), točka (b), osnovne uredbe, kot kaže dejanski ali možni učinek enega ali več zadevnih elementov iz navedenega člena. Na tej podlagi in zaradi nesodelovanja kitajske vlade je Komisija sklenila, da v tem primeru za določitev normalne vrednosti ni ustrezno uporabiti domačih cen in stroškov. Komisija je zato normalno vrednost konstruirala izključno na podlagi stroškov proizvodnje in prodaje, ki odražajo neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti, v tem primeru torej na podlagi ustreznih stroškov proizvodnje in prodaje v primerni reprezentativni državi v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe, kot je opisano v naslednjem oddelku.

(71) Kitajska vlada v tej preiskavi ni predložila nobenih nasprotnih dokazov ali protiargumentov.

3.3.1 *Reprezentativna država*

3.3.1.1 Splošne opombe

(72) Izbira reprezentativne države je temeljila na naslednjih merilih v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe:

— stopnji gospodarske razvitosti, ki je podobna stopnji na Kitajskem. Komisija je za ta namen uporabila države, ki imajo podoben bruto nacionalni dohodek na prebivalca kot Kitajska glede na podatkovno zbirko Svetovne banke ([52]);

— proizvodnji izdelka, ki se pregleduje, v navedeni državi ([53]);

— razpoložljivosti ustreznih javnih podatkov v reprezentativni državi;

— če je možnih reprezentativnih držav več, bi bilo prednost treba nameniti državi s primerno ravnjo socialne zaščite in varstva okolja, če je to ustrezno.

([52]) Odprti podatki Svetovne banke – Višji srednji dohodek, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

([53]) Če nobena država s podobno stopnjo razvitosti ne proizvaja izdelka, ki se pregleduje, se lahko upošteva proizvodnja izdelka, ki je v isti splošni kategoriji in/ali sektorju kot izdelek, ki se pregleduje.

(73) Komisija je izdala obvestilo o virih za določitev normalne vrednosti. V tem obvestilu so bili opisani dejstva in dokazi, na katerih temeljijo ustrezna merila, ter obravnavane pripombe, ki so jih strani predložile o teh elementih in ustreznih virih. V obvestilu je Komisija zainteresirane strani obvestila, da namerava v tej zadevi kot primerno reprezentativno državo izbrati Turčijo.

3.3.1.2 Stopnja gospodarske razvitosti, ki je podobna stopnji na Kitajskem

(74) Komisija je v obvestilu Turčijo opredelila kot državo, ki ima glede na podatke Svetovne banke podobno stopnjo gospodarske razvitosti kot Kitajska, tj. Svetovna banka obe državi na podlagi bruto nacionalnega dohodka uvršča med države z višjim srednjim dohodkom, za kateri je bilo znano, da se je v njiju proizvajal izdelek, ki se pregleduje.

(75) Komisija je pred objavo obvestila prejela pripombe vložnika o reprezentativni državi, ki je prav tako predlagal, da bi bila Turčija primerna reprezentativna država.

3.3.1.3 Razpoložljivosti ustreznih javnih podatkov v reprezentativni državi

(76) Komisija je v obvestilu navedla, da so za Turčijo finančni podatki proizvajalcev aluminijastih radiatorjev ter podatki v zvezi z uvozom zadevnih surovin, energijo in delom javno dostopni.

(77) Zato je Komisija v podatkovni zbirki Orbis iskala razpoložljive finančne podatke proizvodnih družb v Turčiji ([54]). Našla je javno dostopne podatke za dva proizvajalca aluminijastih radiatorjev v Turčiji: Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi in Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi. Najnovejši računovodski izkazi teh družb zajemajo poslovno leto, ki se je končalo leta 2022. Poleg tega ima Turčija na voljo podatke o uvozu potrebnih proizvodnih dejavnikov, električne energije in stroškov dela.

(78) Komisija je tako v obvestilu zainteresirane strani obvestila, da namerava v skladu s členom 2(6a), točka (a), prva alinea, osnovne uredbe uporabiti Turčijo kot primerno reprezentativno državo in podatke zgoraj navedenih dveh družb, da bi pridobila neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti za izračun normalne vrednosti.

(79) Zainteresirane strani so bile pozvane, naj predložijo pripombe o primernosti Turčije kot reprezentativne države ter navedenih dveh družb kot proizvajalcev v reprezentativni državi.

(80) Komisija po objavi obvestila ni prejela nobenih pripomb.

3.3.1.4 Raven socialne zaščite in varstva okolja

(81) Ker je bilo ugotovljeno, da je na podlagi vseh navedenih elementov Turčija edina razpoložljiva primerna reprezentativna država, ni bilo treba oceniti ravni socialne zaščite in varstva okolja v skladu z zadnjim stavkom člena 2(6a), točka (a), prva alinea, osnovne uredbe.

3.3.1.5 Sklep

(82) Glede na zgornjo analizo Turčija izpolnjuje merila iz člena 2(6a), točka (a), prva alinea, osnovne uredbe in se lahko šteje za primerno reprezentativno državo.

([54]) https://login.bvdinfo.com/R0/Orbis.

3.3.2 *Neizkrivljeni stroški in referenčne vrednosti*

(83) Komisija je v obvestilu navedla proizvodne dejavnike, kot so materiali, energija in delo, ki se uporabljajo pri proizvodnji izdelka, ki se pregleduje, v skladu z metodologijo, ki jo je pojasnil vložnik in ki odraža proizvodni proces v Uniji. Navedla je tudi, da bo za konstruiranje normalne vrednosti v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe uporabila podatkovno zbirko GTA ([55]), da bi opredelila neizkrivljene stroške večine proizvodnih dejavnikov, zlasti surovin. Poleg tega je Komisija navedla, da bo za določitev neizkrivljenih stroškov dela ([56]) uporabila podatke turškega statističnega urada, regulativni organ Turčije za trg energije pa za določitev neizkrivljenih stroškov energije ([57]).

(84) Komisija je zainteresirane strani pozvala, naj predložijo pripombe in javno dostopne informacije o neizkrivljenih vrednostih za vsakega od proizvodnih dejavnikov, omenjenih v navedenem obvestilu. Komisija po objavi obvestila ni prejela nobenih pripomb v zvezi s seznamom proizvodnih dejavnikov.

3.3.2.1 Proizvodni dejavniki

(85) Ob upoštevanju vseh informacij na podlagi zahtevka in naknadnih informacij, ki jih je Komisija analizirala, so bili za določitev normalne vrednosti v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe opredeljeni naslednji proizvodni dejavniki in njihovi viri:

Preglednica 1

Proizvodni dejavniki aluminijastih radiatorjev

Proizvodni dejavnik	Oznaka blaga na Kitajskem	Neizkrivljena vrednost	Merska enota	Vir informacij
SUROVINE				
Aluminijeva zlitina (bloki in drogovi)	76012020	13,91 RMB/kg	kg	podatkovna zbirka GTA
Aluminijeva zlitina (razen blokov in drogov)	76012080	14,00 RMB/kg	Kg	podatkovna zbirka GTA
spojke	73079910, 730799800011, 730799800012, 730799800019	98,51 RMB/kg	Kg	podatkovna zbirka GTA
DELO				
Stroški dela	Ni relevantno.	35,02 RMB na uro	ura	Turški statistični urad ([1])
ENERGIJA				
Električna energija	Ni relevantno.	1,12 RMB/kWh	kWh	Regulativni organ Turčije za trg energije ([2])

([1]) TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr).
([2]) EMRA | Regulativni organ za trg energije (epdk.gov.tr).

([55]) https://connect.ihsmarkit.com/.
([56]) TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr).
([57]) EMRA | Regulativni organ za trg energije (epdk.gov.tr).

3.3.2.2 Surovine

(86) Aluminijasti radiator je mogoče izdelati z različnimi metodami, najpogosteje z litjem in iztiskanjem. Običajno velja, da je pri aluminijastem radiatorju uporabljena kovina aluminij ali aluminijeva zlitina, ali bolj na splošno, če je uporabljena kovina, je to večinoma aluminij.

(87) Komisija je za določitev neizkrivljene cene surovin, kot so dostavljene do vrat proizvajalca iz reprezentativne države, kot osnovo uporabila tehtano povprečno uvozno ceno za reprezentativno državo, kot je navedena v podatkovni zbirki GTA, ter ji prištela uvozne dajatve in stroške prevoza. Uvozna cena v reprezentativni državi je bila določena kot tehtano povprečje cen uvoza na enoto iz vseh tretjih držav, razen Kitajske in držav, ki niso članice STO, naštetih v Prilogi I k Uredbi (EU) 2015/755 Evropskega parlamenta in Sveta ([58]). Komisija se je odločila, da izključi uvoz iz Kitajske v reprezentativno državo, saj je v uvodni izjavi 70 in oddelku 3.3 ugotovila, da uporaba domačih cen in stroškov na Kitajskem zaradi znatnega izkrivljanja v skladu s členom 2(6a), točka (b), osnovne uredbe ni ustrezna. Glede na to, da ni dokazov, da ista izkrivljanja ne vplivajo enako na izdelke, namenjene izvozu, je Komisija menila, da na izvozne cene surovin vplivajo ista izkrivljanja. Po izključitvi uvoza iz Kitajske v reprezentativno državo je obseg uvoza iz drugih tretjih držav ostal reprezentativen.

3.3.2.3 Delo

(88) Turški statistični urad objavlja podrobne informacije o plačah v različnih gospodarskih sektorjih v Turčiji ([59]). Komisija je referenčno vrednost za obdobje preiskave določila na podlagi povprečnih stroškov dela na uro v sektorju proizvodnje ([60]) v letu 2020 ob upoštevanju indeksa za leto 2023. Povprečni stroški dela na uro na EPDČ ([61]) znašajo 35,02 CNY/uro.

3.3.2.4 Električna energija

(89) Ceno električne energije za družbe (industrijske uporabnike) v Turčiji objavi turški regulativni organ za trg energije ([62]). Komisija je uporabila podatke o cenah električne energije za industrijo, kot so bili objavljeni 15. julija 2024. Ti statistični podatki kažejo povprečno industrijsko tarifo za leto 2023 v višini 1,12 CNY na kWh.

3.3.2.5 Splošni stroški proizvodnje, PSU-stroški, dobiček in amortizacija

(90) V skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe „[r]ačunsko določena normalna vrednost vključuje neizkrivljen in razumen znesek za upravne, prodajne in splošne stroške ter za dobiček“. Poleg tega je treba določiti vrednost splošnih stroškov proizvodnje, da bi se zajeli stroški, ki niso vključeni v zgoraj navedene proizvodne dejavnike.

(91) Za določitev neizkrivljenih vrednosti splošnih stroškov proizvodnje, PSU-stroškov in dobička je Komisija glede na nesodelovanje kitajskih proizvajalcev izvoznikov uporabila razpoložljiva dejstva v skladu s členom 18 osnovne uredbe.

(92) Komisija je na podlagi podatkov dveh turških proizvajalcev aluminijastih radiatorjev (Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi in Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi ([63])) izračunala PSU-stroške (10,33 %) in dobiček (9,12 %) kot odstotni delež stroškov za prodano blago.

([58]) Uredba (EU) 2015/755 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2015 o skupnih pravilih za uvoz iz nekaterih tretjih držav (UL L 123, 19.5.2015, str. 33, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/755/oj). Člen 2(7) osnovne uredbe določa, da se domače cene v teh državah ne morejo uporabljati za določitev normalne vrednosti.

([59]) TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr) in TÜİK - Veri Portalı (tuik.gov.tr).

([60]) Povprečje za proizvodnjo kovinskih izdelkov, razen strojev in naprav.

([61]) Ekvivalent polnega delovnega časa.

([62]) EMRA | Regulativni organ za trg energije (epdk.gov.tr).

([63]) https://login.bvdinfo.com/R1/Orbis.

(93) Komisija je za izračun splošnih stroškov proizvodnje uporabila informacije, ki jih je vložnik predložil v zahtevku za pregled. Ti stroški so bili določeni kot odstotni delež, pri čemer so bili splošni stroški proizvodnje razčlenjeni na neposredne in posredne stroške. Ta odstotni delež (15,6 %) je bil nato uporabljen pri neizkrivljeni vrednosti stroškov proizvodnje, na podlagi česar je bila pridobljena neizkrivljena vrednost splošnih stroškov proizvodnje.

3.3.3 *Izračun normalne vrednosti*

(94) Komisija je na podlagi zgoraj navedenega v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe konstruirala normalno vrednost na podlagi franko tovarna.

(95) Prvič, Komisija je določila neizkrivljene stroške proizvodnje. Zaradi nesodelovanja proizvajalcev izvoznikov se je Komisija oprla na informacije, ki jih je vložnik v zahtevku za pregled predložil o uporabi posameznih dejavnikov (materialov in dela) pri proizvodnji aluminijastih radiatorjev. Komisija je deleže porabe pomnožila z neizkrivljenimi stroški na enoto, ugotovljenimi v reprezentativni državi Turčiji, kot je opisano v oddelku 3.3.2.

(96) Ko so bili neizkrivljeni stroški proizvodnje določeni, je Komisija prištela naslednje splošne stroške proizvodnje, PSU-stroške in dobiček, kot je navedeno v oddelku 3.3.2.5:

— splošne stroške proizvodnje, ki so skupaj predstavljali 15,6 % neposrednih stroškov proizvodnje,

— PSU-stroške in druge stroške, ki so predstavljali 10,3 % stroškov prodanega blaga družb Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi in Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi ter

— dobiček, ki je znašal 9,12 % stroškov prodanega blaga, kot sta ga ustvarili družbi Sanica Isi Sanayi Anonim Sirketi in Peksa Profil Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi in je bil uporabljen za celotne neizkrivljene stroške proizvodnje.

(97) Komisija je na podlagi tega v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe konstruirala normalno vrednost na podlagi franko tovarna.

3.3.4 *Nadaljevanje dampinga*

(98) V obravnavanem obdobju in zlasti v obdobju preiskave v zvezi s pregledom je bil uvoz aluminijastih radiatorjev iz Kitajske zanemarljiv. Po podatkih Eurostata je obseg uvoza aluminijastih radiatorjev iz Kitajske v OPP znašal 159 913 elementov ([64]), kar je enako tržnemu deležu EU v razponu od 0,5 do 1 %. Za primerjavo, tržni delež kitajskega uvoza je v obdobju prvotne preiskave znašal 24 %, v prejšnjem obdobju preiskave v zvezi s pregledom pa 3 %.

(99) Ta zanemarljiv obseg ni mogel biti podlaga za analizo nadaljevanja dampinga. Komisija je zato v naslednjem oddelku analizirala verjetnost ponovitve dampinga.

3.3.5 *Verjetnost ponovitve dampinga*

(100) Komisija je v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe preučila verjetnost ponovitve dampinga v primeru izteka ukrepov. Analizirala je naslednje elemente: izvozne cene za tretje države, proizvodno in prosto zmogljivost na Kitajskem, privlačnost trga Unije in morebitno absorpcijsko sposobnost trgov tretjih držav glede na protidampinške ukrepe, ki veljajo v teh državah.

([64]) Element je najmanjša grelna enota, ki jo je mogoče izdelati in je sestavljena iz kovinskega ohišja s komoro za kroženje tekočine. Elemente je mogoče sestaviti, da se izdela radiator zahtevane velikosti.

3.3.5.1 Primerjava med izvoznimi cenami za tretje države in normalno vrednostjo

(101) Komisija je analizirala cenovni vzorec kitajskega izvoza v tretje države v obdobju preiskave v zvezi s pregledom.

(102) Komisija je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom najprej analizirala podatke o izvozu iz Kitajske v tretje države na ravni osemmestnih carinskih oznak v podatkovni zbirki Global Trade Atlas. Vendar se za te izvozne cene ni štelo, da ustrezno predstavljajo cene aluminijastih radiatorjev, saj so uvrstitve na tej ravni vključevale velik nabor izdelkov poleg zadevnega izdelka, s čimer je bil (vsaj stokrat) obseg uvoza aluminijastih radiatorjev znatno presežen. Zato kitajski statistični podatki o izvozu ne zagotavljajo prepričljivih dokazov o kitajskih izvoznih cenah na drugih trgih.

(103) Zaradi nesodelovanja proizvajalcev izvoznikov iz Kitajske pa je ocena izvoznih cen za izvoz iz Kitajske v tretje države temeljila na informacijah, ki so bile Komisiji na voljo, tj. informacijah, predloženih v zahtevku za pregled, in sicer kitajskih navedbah cen za uvoznike v tretjih državah. Vložnik je zlasti predložil več cenovnih ponudb za države v bližini Unije, kot so Moldavija, Rusija in Azerbajdžan, ter navedbe cen s spletnih platform za prodajo.

(104) Komisija je v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe prilagodila ocenjeno izvozno ceno za tretje države, kot je opisana v uvodni izjavi 103, glede na razlike, ki vplivajo na cene, in primerljivost cen. Ob upoštevanju tega mora Komisija v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe izvesti pošteno primerjavo med normalno vrednostjo in izvozno ceno na isti ravni trgovanja ter upoštevati razlike v dejavnikih, ki vplivajo na cene in primerljivost cen. V zadevnem primeru je Komisija prilagodila izvozno ceno na raven franko tovarna, tako da je odpravila stroške domačega prevoza ([65]).

(105) Povprečna izvozna cena za tretje države, ocenjena, kot je opisano v uvodni izjavi 103, je bila 3,68 EUR/element, izražena na ravni franko na ladijski krov, ali 3,52 EUR/element, če je prilagojena na raven franko tovarna.

(106) Dobljena povprečna izvozna cena za tretje države, ugotovljena v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, je bila za 34,4 % nižja od normalne vrednosti, določene na podlagi meril iz oddelkov 3.2 in 3.3 zgoraj. Zato se je štelo, da bodo kitajski proizvajalci izvozniki v primeru razveljavitve trenutnih ukrepov v Unijo po vsej verjetnosti začeli prodajati po cenah, ki so nižje od normalne vrednosti.

(107) Po razkritju je vložnik opozoril na odstopanje med izvozno ceno franko tovarna in posledično stopnjo dampinga, kakor je navedena v dokumentu o razkritju in dokumentu o izračunu dampinga. Ker je bilo odstopanje posledica očitne napake v dokumentu o izračunu dampinga, ga je Komisija popravila.

3.3.5.2 Proizvodna in prosta zmogljivost na Kitajskem

(108) Ugotovitve v zvezi s proizvodno in prosto zmogljivostjo na Kitajskem so zaradi nesodelovanja kitajskih proizvajalcev temeljile na informacijah iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepov. Vložnik je predložil dokaze, da se kitajski trg aluminija širi in se bo še naprej širil tudi po letu 2026. Na podlagi teh informacij je kitajska proizvodnja aluminija v celotnem letu 2022 dosegla rekordno visoko raven ([66]). Poleg tega je bilo septembra 2023 sporočeno, da „Kitajska na svetovni ravni dosega rekordno proizvodnjo aluminija“ ([67]). Nazadnje, neodvisna študija z naslovom China Household Aluminum Radiators Industry Market Research Report (Poročilo o raziskavi trga industrije aluminijastih radiatorjev za gospodinjstva na Kitajskem) ([68]), ki jo je naročil vložnik in je bila posodobljena v oktobru 2023, vsebuje pomembne in nedavne podatke o kitajski presežni zmogljivosti.

([65]) *Vir*: zahtevek za pregled.
([66]) *Vir*: zahtevek za pregled, oddelek 5.4.
([67]) *Vir*: zahtevek za pregled, oddelek 5.4.
([68]) *Vir*: analiza družbe Maia Research. Vložnik je v oddelku 5.4 odprte različice zahtevka za pregled zagotovil izvleček podatkov.

(109) V študiji je zlasti ocenjena zmogljivost kitajske proizvodnje aluminijastih radiatorjev na približno 240 milijonov elementov na leto v letu 2023, kar je 35 milijonov elementov več kot leta 2021. Ta rast zmogljivosti presega povečanje proizvodnje, ki se je v istem obdobju povečala s 188 milijonov na 217 milijonov elementov, kar ustreza povečanju za 29 milijonov elementov.

(110) Povečanje proizvodnje in proizvodne zmogljivosti med letoma 2021 in 2023 je bilo znatno večje od povečanja domače potrošnje na Kitajskem, ki se je povečala le z 19 milijonov na 23 milijonov elementov, kar je samo 4 milijone elementov več.

(111) Zato se je prosta zmogljivost med letoma 2021 in 2023 povečala s 17 milijonov na 23 milijonov elementov, kar je skoraj ustrezalo celotni potrošnji Unije v višini 23–25 milijonov elementov v OPP.

(112) Poleg tega niti v študiji niti v preiskavi niso bili ugotovljeni elementi, ki bi kazali na znatno povečanje kitajskega izvoza v druge tretje države, saj ni na voljo informacij, ki bi kazale na kakršno koli znatno povečanje povpraševanja po aluminijastih radiatorjih na svetovni ravni.

(113) Ker ni drugih informacij, Komisija meni, da niti domače povpraševanje na Kitajskem niti tovrstno povpraševanje na svetovni ravni ne bosta mogla absorbirati znatne proste zmogljivosti, ki je na voljo na Kitajskem.

(114) To potrjuje sklepe Komisije iz prejšnjega pregleda zaradi izteka ukrepov ([69]), da imajo kitajski proizvajalci zadostno prosto zmogljivost za oskrbo trga Unije v primeru izteka ukrepov.

3.3.5.3 Privlačnost trga Unije in izvoznih cen v tretje države

(115) Trg Unije za aluminijaste radiatorje, ki je v OPP predstavljal 23–25 milijonov elementov, je eden največjih trgov na svetu. Čeprav se je potrošnja aluminijastih radiatorjev v Uniji v obravnavanem obdobju zmanjšala za 22 % zaradi krčenja gradbene industrije, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 132, Unija ostaja močan trg, ki se spodbuja s strogimi predpisi o energijski učinkovitosti in obnovi starih stavb s ciljem izpolnjevanja novih standardov in zmanjševanja emisij ogljika.

(116) Komisija je za verjetno oceno cen za Unijo v primeru odprave ukrepov analizirala izvozne cene aluminijastih radiatorjev s poreklom iz Kitajske za druge izvozne trge zunaj Unije. Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 102 in 103, je Komisija izvozne cene določila na podlagi dejanskih računov in navedb cen kitajskih proizvajalcev izvoznikov za tretje trge, kot jih je predložil vložnik (glej tudi uvodno izjavo 103), ker statistični podatki o izvozu na ravni osemmestnih carinskih oznak ne ustrezajo točnim vrednostim in zaradi nesodelovanja kitajskih proizvajalcev izvoznikov.

(117) V OPP je bila povprečna prodajna cena industrije Unije 8,56 EUR/element. To je za 82 % več od povprečne prodajne cene kitajskih aluminijastih radiatorjev (tj. 4,70 EUR/element), izračunane na podlagi navedb cen kitajskih proizvajalcev izvoznikov za stranke v Moldaviji, Rusiji in Azerbajdžanu ter navedb cen s spletnih platform za prodajo, ki so bile navedene v zahtevku za pregled.

(118) Te izvozne cene so bile znatno nižje od cen industrije Unije, zato je trg Unije v smislu cen še vedno privlačen za kitajske proizvajalce.

(119) Pred uvedbo ukrepov leta 2012 je kitajski uvoz v Unijo znašal 10,6 milijona elementov letno. Poleg ukrepov, uvedenih na kitajski uvoz, ki so predmet tega pregleda, so bili protidampinški ukrepi uvedeni na uvoz aluminijastih radiatorjev iz Kitajske s strani številnih drugih tretjih držav ([70]), kar kitajskim proizvajalcem izvoznikom otežuje izvoz na te trge in dodatno povečuje privlačnost trga Unije, kamor se ta izvoz lahko preusmeri.

([69]) Izvedbena uredba (EU) 2019/59, oddelka 3.2.1 in 4.6.

([70]) Argentina in Združeno kraljestvo sta uvedla ukrepe proti aluminijastim radiatorjem iz Kitajske. ZDA, Mehika in Kanada so uvedle ukrepe proti iztiskanim izdelkom iz aluminija iz Kitajske (pogosto so uporabljene oznake opredelitve izdelka tako široke, da vključujejo tudi radiatorje, proizvedene z iztiskanjem).

3.3.5.4 Morebitna absorpcijska sposobnost trgov tretjih držav in ukrepi trgovinske zaščite na drugih izvoznih trgih

(120) Glede na informacije iz podatkovne zbirke STO ([71]) je Komisija ugotovila, da so se protidampinške in izravnalne dajatve leta 2023 uporabljale za uvoz kitajskih aluminijastih radiatorjev v Argentino in Združeno kraljestvo ([72]). Te omejitve predstavljajo dejavnik omejitve izvoza za kitajske proizvajalce aluminijastih radiatorjev. Vendar pa je iz zahtevka za pregled ([73]) ter ugotovitev iz uvodnih izjav 108 in 109 razvidno, da so kitajski proizvajalci precej usmerjeni v izvoz, saj se ocenjuje, da notranja potrošnja aluminijastih radiatorjev na Kitajskem ustreza le eni desetini celotnega obsega tamkajšnje proizvodnje.

(121) Glede na težave kitajskih izvoznikov pri prodaji na te trge zaradi ukrepov, ki so jih navedene druge tretje države uvedle na uvoz aluminijastih radiatorjev iz Kitajske, bi v primeru izteka sedanjih ukrepov trg Unije postal še privlačnejši za kitajske izvoznike, ki želijo izvažati presežno proizvodnjo in uporabiti prosto zmogljivost.

(122) Vložnik je v pripombah k dokumentu o splošnem razkritju opozoril, da je Ukrajina leta 2024 začela protidampinško preiskavo o uvozu aluminijastih radiatorjev iz Kitajske.

3.3.5.5 Sklep

(123) Komisija na podlagi navedenega zlasti glede na znatno prosto zmogljivost, ki je na voljo na Kitajskem, in privlačnost trga Unije pričakuje, da bi razveljavitev ukrepov verjetno povzročila ponovitev dampinga in da bo dampinški izvoz na trg Unije vstopil v znatnih količinah. Zato se šteje, da v primeru izteka veljavnih protidampinških ukrepov obstaja verjetnost ponovitve dampinga.

4. ŠKODA

4.1 Opredelitev pojmov industrija Unije in proizvodnja Unije

(124) Podobni izdelek je v obravnavanem obdobju v Uniji proizvajalo 11 proizvajalcev. Ti predstavljajo „industrijo Unije“ v smislu člena 4(1) osnovne uredbe.

(125) Komisija je proizvodnjo Unije določila na podlagi vseh razpoložljivih informacij v zvezi z industrijo Unije, kot so na primer:

— izpolnjeni makroekonomski vprašalnik, ki ga je predložil vložnik, tj. Mednarodno združenje proizvajalcev aluminijastih radiatorjev;

— podatki, ki jih je predložil proizvajalec Unije F.I.R. Fabbrica Italiana Radiatori S.r.l. (v nadaljnjem besedilu: družba FIR), ki je podatke za izpolnitev makroekonomskega vprašalnika predložil neposredno Komisiji.

(126) Da bi se zaščitila zaupnost podatkov družbe FIR, Komisija ni mogla razkriti točnih podatkov, pridobljenih s kombiniranjem podatkov družbe FIR s podatki, ki jih je Mednarodno združenje proizvajalcev aluminijastih radiatorjev predložilo za druge proizvajalce Unije. Komisija je zato te informacije predložila v razponih in indeksih, s čimer so bile vsem zainteresiranim stranem zagotovljene zadostne informacije za razumevanje analize in ugotovitev Komisije ter predložitev pripomb v zvezi s tem.

(127) Celotna proizvodnja Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom je bila določena na približno [30–32] milijonov elementov. Kot je navedeno v uvodni izjavi 13, so vzorčeni proizvajalci Unije predstavljali približno 65 % celotne proizvodnje podobnega izdelka v Uniji.

([71]) Svetovna trgovinska organizacija – Integriran portal za podatke o prodaji – Domača stran (wto.org).

([72]) Argentina in Združeno kraljestvo sta uvedla ukrepe proti aluminijastim radiatorjem iz Kitajske. ZDA, Mehika in Kanada so uvedle ukrepe proti iztiskanim izdelkom iz aluminija iz Kitajske (pogosto so uporabljene oznake opredelitve izdelka tako široke, da vključujejo tudi radiatorje, proizvedene z iztiskanjem).

([73]) Oddelek 5.4 odprtega zahtevka za pregled.

4.2 **Potrošnja Unije**

(128) Komisija je potrošnjo Unije določila na podlagi celotne prodaje industrije Unije v Uniji, ki ji je prištela celoten uvoz iz tretjih držav v Unijo.

(129) Podatki o prodaji industrije Unije v Uniji so bili pridobljeni na podlagi preverjenih podatkov o prodaji vzorčenih proizvajalcev Unije v Uniji, podatkov, ki jih je vložnik predložil v makroekonomskem vprašalniku, in podatkov, ki jih je ločeno predložila družba FIR.

(130) Pri uvozu se je Komisija oprla na podatkovno zbirko Surveillance ([74]). Ker je podatkovna zbirka Surveillance zagotovila le podatke o teži in ne o številu uvoženih elementov, je bilo treba težo z uporabo pretvorbenega faktorja pretvoriti v elemente na podlagi preverjenih podatkov treh vzorčenih proizvajalcev Unije, navedenih v uvodni izjavi 23.

(131) Potrošnja Unije se je gibala na naslednji način:

Preglednica 2

Potrošnja Unije

	2020	2021	2022	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Skupna potrošnja Unije (v številu elementov)	30 000 000–32 000 000	36 000 000–38 000 000	32 000 000–34 000 000	23 000 000–25 000 000
Indeks (2020 = 100)	*100*	*118*	*105*	*78*

Vir: podatkovna zbirka Surveillance, Mednarodno združenje proizvajalcev aluminijastih radiatorjev, družba FIR in preverjeni izpolnjeni vprašalniki.

(132) Potrošnja aluminijastih radiatorjev v Uniji se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za 22 %. Medletna analiza kaže 18-odstotno povečanje med letoma 2020 in 2021, čemur je sledilo postopno zmanjševanje potrošnje v naslednjih dveh letih.

(133) Močno povečanje povpraševanja po aluminijastih radiatorjih med letoma 2020 in 2021 je bilo predvsem posledica rasti v gradbenih dejavnostih na področju stanovanjskih in poslovnih stavb po uvedbi več svežnjev gospodarskih spodbud za krepitev gospodarstva po izbruhu COVID-19. V Italiji, kjer imajo sedež vzorčeni proizvajalci Unije, je na primer tako imenovani odlok o ponovnem zagonu ([75]) zagotovil spodbude za prenovo stanovanjskih stavb in izboljšanje energijske učinkovitosti.

(134) Vendar se je povpraševanje po aluminijastih radiatorjih leta 2022 začelo zmanjševati z nastopom energetske krize ter hitrim povišanjem cen surovin in obrestnih mer. Negativni trend se je nadaljeval v OPP, pri čemer se je potrošnja zmanjšala s [36–38] milijonov elementov na [23–25] milijonov elementov, kar skoraj ustreza ravni iz leta 2014.

4.3 **Uvoz iz Kitajske**

4.3.1 *Obseg in tržni delež uvoza iz Kitajske*

(135) Komisija je obseg uvoza aluminijastih radiatorjev iz Kitajske določila na podlagi podatkovne zbirke Surveillance, nato pa ga je pretvorila v elemente, pri čemer je kot pretvorbeni faktor uporabila preverjene podatke treh vzorčenih proizvajalcev Unije, kot je navedeno v uvodni izjavi 130. Tržni delež uvoza je bil določen tako, da se je obseg uvoza primerjal s potrošnjo Unije, kot je prikazana v preglednici 2.

([74]) https://taxation-customs.ec.europa.eu/online-services/online-services-and-databases-customs/surveillance-system_en.
([75]) Gazzetta Ufficiale, Decreto Legge 19 maggio 2020, nr. 34, art. 119 (Uradni list, Zakonski odlok št. 34 z dne 19. maja 2020, člen 119).

(136) Uvoz v Unijo iz Kitajske se je gibal na naslednji način:

Preglednica 3

Obseg uvoza in tržni delež

	2020	2021	2022	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Količina uvoza iz Kitajske (v št. elementov)	407 356	297 909	276 081	159 913
Indeks (2020 = 100)	*100*	*73*	*68*	*39*
Tržni delež (v %)	1–1,5	0,5–1	0,5–1	0,5–1
Indeks (2020 = 100)	*100*	*62*	*65*	*50*

Vir: podatkovna zbirka Surveillance.

(137) V obravnavanem obdobju je bil uvoz aluminijastih radiatorjev iz Kitajske količinsko omejen in se je postopoma zmanjšal za 61 % ter dosegel najnižjo točko v OPP. Tržni delež uvoza iz Kitajske se je leta 2021 zmanjšal za 38 %, nato pa je od leta 2021 do OPP ostal stabilen zaradi manjše potrošnje.

4.3.2 *Cene uvoza iz Kitajske*

(138) Komisija je cene uvoza določila na podlagi podatkovne zbirke Surveillance.

(139) Povprečna cena uvoza iz Kitajske v Unijo se je gibala na naslednji način:

Preglednica 4

Povprečne uvozne cene

	2020	2021	2022	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Uvozne cene iz Kitajske (v EUR na element)	3,71	5,98	8,98	8,07
Indeks (2020 = 100)	*100*	*161*	*242*	*217*

Vir: podatkovna zbirka Surveillance.

(140) Uvozne cene iz Kitajske so se zvišale v skladu s tržnimi trendi. Vrhunec so dosegle leta 2022, ko so bile celo višje od povprečne cene vzorčenih družb, vendar so se v OPP zmanjšale za 25 %. V obravnavanem obdobju so se na splošno povišale za 117 %.

(141) Kitajske uvozne cene so se med letoma 2020 in 2022 povišale v skladu s tržnimi trendi. V OPP se je povprečna uvozna cena na enoto iz Kitajske v Unijo znižala in je bila nižja od povprečne prodajne cene na enoto in povprečnih stroškov proizvodnje na enoto v Uniji, kot je prikazano v preglednici 9.

4.4 **Uvoz iz tretjih držav, razen Kitajske**

(142) Uvoz aluminijastih radiatorjev iz tretjih držav, razen Kitajske, je potekal večinoma iz Irana in Turčije.

(143) Obseg uvoza v Unijo ter tržni delež in cenovni trendi za uvoz aluminijastih radiatorjev iz drugih tretjih držav so se gibali na naslednji način:

Preglednica 5

Uvoz iz tretjih držav

Država		2020	2021	2022	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Iran	Količina (v št. elementov)	723 376	1 324 310	1 645 479	779 900
	Indeks	*100*	*183*	*227*	*108*
	Tržni delež (v %)	2–4	3–5	5–7	3–5
	Povprečna cena (v EUR/element)	2,3	2,0	3,7	4,7
	Indeks	*100*	*89*	*160*	*204*
Turčija	Količina (v št. elementov)	85 352	116 661	161 560	137 116
	Indeks	*100*	*137*	*189*	*161*
	Tržni delež (v %)	0–0,5	0–0,5	0,3–0,8	0,3–0,8
	Povprečna cena (v EUR/element)	8,8	18,3	17,1	18,7
	Indeks	*100*	*207*	*193*	*212*
Druge tretje države	Količina (v št. elementov)	70 045	196 864	253 036	130 621
	Indeks	*100*	*281*	*361*	*186*
	Tržni delež (v %)	0–0,5	0–0,5	0,3–0,8	0,3–0,8
	Povprečna cena (v EUR/element)	23,5	18,4	20,8	39,7
	Indeks	*100*	*78*	*89*	*169*
Vse tretje države skupaj, razen Kitajske	Količina (v št. elementov)	878 773	1 637 835	2 060 076	1 047 637
	Indeks	*100*	*186*	*234*	*119*
	Tržni delež (v %)	2–4	3–5	5–7	3–5
	Povprečna cena (v EUR/element)	4,63	5,16	6,85	10,94
	Indeks	*100*	*112*	*148*	*237*

Vir: podatkovna zbirka Surveillance.

(144) Uvoz iz tretjih držav se je v obravnavanem obdobju povečal za 19 % in je najvišjo raven dosegel leta 2022, vendar je tržni delež v bistvu ostal stabilen. Povprečna cena uvoza iz tretjih držav se je v obravnavanem obdobju več kot podvojila.

(145) Po razkritju je vložnik Komisijo pozval, naj ločeno prikaže obseg, tržne deleže in povprečno ceno uvoza iz Irana in Turčije. Komisija je ustrezno posodobila Preglednico 5.

4.5 **Gospodarski položaj industrije Unije**

4.5.1 *Splošne opombe*

(146) Ocena gospodarskega položaja industrije Unije je vključevala vrednotenje vseh ekonomskih kazalnikov, ki so vplivali na stanje industrije Unije v obravnavanem obdobju.

(147) Kot je navedeno v uvodni izjavi 11, je bilo vzorčenje uporabljeno za oceno gospodarskega položaja industrije Unije.

(148) Komisija je za določitev škode razlikovala med makro- in mikroekonomskimi kazalniki škode.

(149) Komisija je makroekonomske kazalnike ocenila na podlagi podatkov iz zahtevka za pregled, preverjenih izpolnjenih vprašalnikov vzorčenih proizvajalcev Unije ter makroekonomskih podatkov, ki sta jih predložila Mednarodno združenje proizvajalcev aluminijastih radiatorjev in družba FIR. Podatki se nanašajo na vse proizvajalce Unije.

(150) Komisija je mikroekonomske kazalnike ocenila na podlagi preverjenih podatkov iz izpolnjenih vprašalnikov vzorčenih proizvajalcev Unije. Podatki so se nanašali na vzorčene proizvajalce Unije.

(151) Za oba sklopa podatkov je bilo ugotovljeno, da sta reprezentativna za gospodarski položaj industrije Unije.

(152) Makroekonomski kazalniki so: proizvodnja, proizvodna zmogljivost, izkoriščenost zmogljivosti, obseg prodaje, tržni delež, rast, zaposlenost in produktivnost ter okrevanje od preteklega dampinga.

(153) Mikroekonomski kazalniki so: povprečne cene na enoto, stroški na enoto, stroški dela, zaloge, dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala.

4.5.2 *Makroekonomski kazalniki*

4.5.2.1 Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

(154) Celotna proizvodnja Unije, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 6

Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti v Uniji

	2020	2021	2022	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Količina proizvodnje (v št. elementov)	39 000 000–43 000 000	47 000 000–51 000 000	40 000 000–44 000 000	30 000 000–34 000 000
Indeks (2020 = 100)	*100*	*120*	*103*	*79*
Proizvodna zmogljivost (v št. elementov)	72 000 000–77 000 000	70 000 000–75 000 000	70 000 000–75 000 000	65 000 000–70 000 000
Indeks (2020 = 100)	*100*	*98*	*97*	*91*

	2020	2021	2022	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Izkoriščenost zmogljivosti (v %)	54–56	67–69	58–60	47–49
Indeks (2020 = 100)	*100*	*123*	*106*	*87*

Vir: Mednarodno združenje proizvajalcev aluminijastih radiatorjev, en nevzorčeni proizvajalec Unije in preverjeni izpolnjeni vprašalniki.

(155) Obseg proizvodnje industrije Unije se je v obravnavanem obdobju zmanjšal za 21 %. Medletna analiza kaže 20-odstotno povečanje med letoma 2020 in 2021, čemur je sledilo postopno zmanjševanje od leta 2021 do OPP. To je skladno s trendom povpraševanja po aluminijastih radiatorjih v Uniji, kot je prikazano v preglednici 2.

(156) Proizvodna zmogljivost se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za 9 %. Med letoma 2020 in 2022 je ostala razmeroma stabilna, nato pa se je zmanjšala za 6 %, kar kaže, da je industrija Unije lahko delno zmanjšala zmogljivosti v odziv na zmanjšanje proizvodnje v OPP.

(157) Izkoriščenost zmogljivosti se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za 13 %, kar odraža padajoči trend proizvodnje kljub zmanjšani proizvodni zmogljivosti.

4.5.2.2 Obseg prodaje in tržni delež

(158) Obseg prodaje in tržni delež industrije Unije sta se v obravnavanem obdobju gibala na naslednji način:

Preglednica 7

Obseg prodaje in tržni delež

	2020	2021	2022	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Obseg prodaje na trgu Unije (v št. elementov)	29 000 000–31 000 000	34 000 000–36 000 000	30 000 000–32 000 000	22 000 000–24 000 000
Indeks (2020 = 100)	*100*	*117*	*101*	*77*
Tržni delež (v %)	95–97	94–96	91–93	94–96
Indeks (2020 = 100)	*100*	*99*	*97*	*99*

Vir: Mednarodno združenje proizvajalcev aluminijastih radiatorjev, en nevzorčeni proizvajalec Unije in preverjeni izpolnjeni vprašalniki.

(159) Obseg prodaje industrije Unije na trgu Unije se je v obravnavanem obdobju zmanjšal za 23 %. Trend prodaje je odražal trenda potrošnje in obsega proizvodnje v Uniji. Prodaja se je med letoma 2020 in 2021 povečala za 17 %, da bi zadostila povečanemu povpraševanju na trgu Unije, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 133, nato pa se je leta 2022 in v OPP postopoma zmanjšala zaradi upada povpraševanja, ki so ga povzročile višje cene in obrestne mere, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 134.

(160) Tržni delež industrije Unije je v obravnavanem obdobju ostal stabilen po zmanjšanju potrošnje in obsega prodaje Unije ter upadu uvoza.

4.5.2.3 Rast

(161) Zaradi zmanjšanja potrošnje v OPP se je obseg prodaje industrije Unije zmanjšal, vendar pa je industrija Unije ohranila svoj tržni delež na trgu Unije. Proizvodnja, zaposlenost in naložbe so se razvijale s podobnim padajočim trendom kot obseg prodaje.

4.5.2.4 Zaposlenost in produktivnost

(162) Zaposlenost in produktivnost sta se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 8

Zaposlenost in produktivnost

	2020	2021	2022	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Število zaposlenih (ekvivalent polnega delovnega časa)	1 700–1 750	1 700–1 750	1 600–1 650	1 400–1 450
Indeks (2020 = 100)	*100*	*100*	*95*	*82*
Produktivnost (v številu elementov/zaposlenega)	23 950	28 733	25 987	22 881
Indeks (2020 = 100)	*100*	*120*	*109*	*96*

Vir: Mednarodno združenje proizvajalcev aluminijastih radiatorjev, en nevzorčeni proizvajalec Unije in izpolnjeni vprašalniki.

(163) Tudi zaposlenost v industriji Unije se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za 18 %, kar je v skladu s spremembami obsega proizvodnje. Vendar bi industrija Unije lahko omejila zmanjšanje produktivnosti na 4 %.

4.5.2.5 Višina stopnje dampinga in okrevanje od preteklega dampinga

(164) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 99, v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ugotovitev o obstoju dampinga ni bila mogoča. Stopnje dampinga zato ni bilo mogoče določiti. Preiskava se je zato osredotočila na verjetnost ponovitve dampinga ob morebitni razveljavitvi protidampinških ukrepov.

(165) Protidampinški ukrepi, uvedeni po prvotni preiskavi, so industriji Unije omogočili, da si je opomogla od preteklega dampinga, kot je razvidno iz podatkov za obdobje preiskave v zvezi s pregledom.

4.5.3 *Mikroekonomski kazalniki*

4.5.3.1 Cene in dejavniki, ki vplivajo nanje

(166) Povprečne prodajne cene vzorčenih proizvajalcev Unije na enoto za nepovezane stranke v Uniji so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 9

Prodajne cene in proizvodni stroški v Uniji

	2020	2021	2022	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Povprečna prodajna cena na enoto v Uniji na celotnem trgu (v EUR/element)	5,8	6,4	8,1	8,6

	2020	2021	2022	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Indeks (2020 = 100)	*100*	*111*	*140*	*148*
Proizvodni stroški na enoto (v EUR/ element)	5,6	6,0	8,2	8,3
Indeks (2020 = 100)	*100*	*107*	*145*	*147*

Vir: izpolnjeni vprašalniki.

(167) Povprečna cena industrije Unije se je v obravnavanem obdobju po povišanju proizvodnih stroškov povišala za 48 %.

(168) Povprečni proizvodni stroški so se v obravnavanem obdobju povišali za 47 %. Močno so se povišali že leta 2022 (+45 % od leta 2020) in dosegli najvišjo vrednost v letu 2022. Povišanje stroškov je bilo predvsem posledica močnega povišanja stroškov energije in cene aluminija, ki je glavna surovina.

4.5.3.2 Stroški dela

(169) Povprečni stroški dela vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 10

Povprečni stroški dela na zaposlenega

	2020	2021	2022	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Povprečni stroški dela na zaposlenega (v EUR)	43 793	49 541	48 400	48 417
Indeks (2020 = 100)	*100*	*113*	*111*	*111*

Vir: izpolnjeni vprašalniki.

(170) Povprečni stroški dela na zaposlenega v industriji Unije so se v obravnavanem obdobju povišali za 11 %. Leta 2021 so se povišali za 13 %, nato pa ostali razmeroma stabilni.

4.5.3.3 Zaloge

(171) Ravni zalog vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 11

Zaloge

	2020	2021	2022	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Končne zaloge (v št. elementov)	4 490 439	6 143 741	6 205 232	5 582 276
Indeks (2020 = 100)	*100*	*137*	*138*	*124*

	2020	2021	2022	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Končne zaloge kot delež proizvodnje (v %)	18	20	23	27
Indeks (2020 = 100)	*100*	*109*	*129*	*147*

Vir: izpolnjeni vprašalniki.

(172) V obravnavanem obdobju so se zaloge povečale za 24 %. Raven končnih zalog se je leta 2021 povečala s 4,5 milijona na 6,1 milijona elementov, leta 2022 pa na 6,2 milijona elementov, nato pa se je v OPP zmanjšala na 5,5 milijona elementov. Industrija Unije je v odziv na večjo potrošnjo v letu 2021 in za optimizacijo svojega proizvodnega procesa povečala ravni zalog. Vendar industrija Unije zaradi manjšega povpraševanja v letu 2022 ni mogla hitro zmanjšati teh zalog.

(173) Kar zadeva proizvodnjo, so se končne zaloge kot odstotek proizvodnje povečale za 47 %.

4.5.3.4 Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala

(174) Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb vzorčenih proizvajalcev Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 12

Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb

	2020	2021	2022	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Dobičkonosnost prodaje v Uniji nepovezanim strankam (v % prihodka od prodaje)	4,9	9,9	3,9	6,0
Indeks	*100*	*201*	*80*	*122*
Denarni tok (v EUR)	14 476 501	10 501 435	14 341 443	26 805 078
Indeks	*100*	*73*	*99*	*185*
Naložbe (v EUR)	10 118 462	14 725 090	14 135 637	8 561 399
Indeks	*100*	*146*	*140*	*85*
Donosnost naložb (v %)	8,1	19,2	9,2	15,2
Indeks	*100*	*237*	*114*	*188*

Vir: izpolnjeni vprašalniki.

(175) Komisija je dobičkonosnost vzorčenih proizvajalcev Unije določila tako, da je neto dobiček pred obdavčitvijo pri prodaji podobnega izdelka nepovezanim strankam v Uniji izrazila kot delež prihodkov od prodaje tega izdelka.

(176) Dobičkonosnost industrije Unije se je v obravnavanem obdobju povečala za eno odstotno točko. Iz medletne analize je razvidno, da je bila dobičkonosnost najvišja leta 2021, ko je dosegla raven 10 %, s čimer so bili rezultati iz prejšnjega leta podvojeni, nato pa se je leta 2022 ponovno močno zmanjšala, in sicer na 4 % zaradi poslabšanja tržnih razmer. V OPP se je ponovno povečala na 6 %, ker so se stroški aluminija v OPP znižali, prodajne cene radiatorjev pa so bile prilagojene navzdol s časovnim zamikom.

(177) Neto denarni tok pomeni zmožnost proizvajalcev Unije, da sami financirajo svoje dejavnosti. Neto denarni tok je v obravnavanem obdobju naraščal in se povečal za 85 %.

(178) Letne naložbe industrije Unije so se v obravnavanem obdobju zmanjšale za 15 %. Medtem ko so bile v letih 2021 in 2022 naložbe za približno 40 % višje kot leta 2020, so se v OPP zmanjšale s približno 14 milijonov EUR na 8,5 milijona EUR in so bile večinoma omejene na zamenjavo obstoječe opreme.

(179) Donosnost naložb je izražena kot dobiček v odstotkih neto knjigovodske vrednosti naložb. Trend donosnosti naložb se je gibal podobno kot pri dobičkonosnosti, pri čemer je bila donosnost naložb leta 2021 najvišja, leta 2022 se je zmanjšala, leta 2023 pa se je ponovno izboljšala, pri čemer se je v obravnavanem obdobju skupno povečala za sedem odstotnih točk.

4.6 **Sklep o škodi**

(180) Preiskava je pokazala, da se je večina mikroekonomskih kazalnikov razvijala pozitivno ter da sta se gospodarski in finančni položaj industrije Unije v obravnavanem obdobju izboljšala.

(181) Industriji Unije je ob veljavnih ukrepih uspelo ohraniti svoj tržni delež ter ponovno vzpostaviti denarni tok in donosnost naložb.

(182) Dobičkonosnost industrije Unije se je v obravnavanem obdobju povečala, pri čemer je bila še vedno pod ciljnim dobičkom iz prvotne preiskave.

(183) Vendar pa je industrija Unije zmanjšala proizvodnjo in zaposlenost ter še naprej poslovala z nizko izkoriščenostjo zmogljivosti, predvsem zaradi znatnega zmanjšanja povpraševanja po aluminijastih radiatorjih.

(184) Poslabšanje makroekonomskih kazalnikov skupaj z zmanjšanjem neto naložb in povečanjem zalog kažejo na temeljne slabosti industrije Unije. Ključni pomisleki se nanašajo na zmožnost industrije Unije, da ohrani svojo dobičkonosnost ob naraščajočih stroških in upadu povpraševanja, ter na dolgoročne posledice zmanjšanih neto naložb. Čeprav sta kratkoročna likvidnost in dobičkonosnost stabilni, sta lahko stabilnost in rast v prihodnosti ogroženi.

(185) Ne glede na to je Komisija sklenila, da ob upoštevanju splošne ocene dejavnikov škode industrija Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ni utrpela znatne škode v smislu člena 3(5) osnovne uredbe.

5. **VERJETNOST PONOVITVE ŠKODE**

(186) Komisija je v uvodni izjavi 185 sklenila, da industrija Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ni utrpela znatne škode zaradi uvoza iz Kitajske. Zato je v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe ocenila, ali bi obstajala verjetnost ponovitve škode, ki jo je povzročil dampinški uvoz iz Kitajske, če bi se ukrepi proti njemu iztekli.

(187) Da bi Komisija ugotovila, ali v primeru razveljavitve ukrepov proti Kitajski obstaja verjetnost ponovitve škode, je preučila (i) proizvodno in prosto zmogljivost na Kitajskem ter privlačnost trga Unije; ter (ii) verjetne ravni cen uvoza iz Kitajske in njihov vpliv na položaj industrije Unije v primeru izteka ukrepov.

5.1 **Prosta zmogljivost na Kitajskem in privlačnost trga Unije**

(188) Kot je navedeno v oddelku 3.3.5.2, je v OPP proizvodna zmogljivost na Kitajskem znatno presegla obseg proizvodnje in povpraševanje na kitajskem domačem trgu. Poleg tega ni bilo ugotovljenih elementov, ki bi lahko kazali na morebitno znatno povečanje domačega povpraševanja na Kitajskem ali na trgih drugih tretjih držav v bližnji prihodnosti. Komisija je na podlagi ugotovitev o privlačnosti trga Unije, kot je opisano v oddelku 3.3.5.3, sklenila, da bi se taka prosta zmogljivost v primeru izteka ukrepov zelo verjetno uporabila za dobavo na trg Unije.

5.2 **Verjetne ravni cen uvoza iz Kitajske in njihov vpliv na industrijo Unije**

(189) Kot je navedeno v uvodni izjavi 103, je Komisija račune in navedbe cen iz zahtevka za pregled, prilagojene za stroške prevoza, stroške iztovarjanja in carine EU, štela za približke morebitnih prodajnih cen za Unijo. Na podlagi teh izvoznih cen bi uvoz iz Kitajske v Unijo, brez protidampinške dajatve, v OPP nelojalno znižal prodajne cene Unije za 45 %. To bi pomenilo, da bi povečani obseg kitajskega uvoza v odsotnosti ukrepov povzročil znaten cenovni pritisk na industrijo Unije.

(190) Če bi bili ukrepi razveljavljeni, industrija Unije glede na verjetne ravni cen ne bi mogla ubraniti svojega obsega prodaje in tržnega deleža pred uvozom iz Kitajske po nižjih cenah. Zelo verjetno je, da bi se kitajski tržni delež v primeru izteka ukrepov hitro povečal, tudi ob upoštevanju obstoječih ukrepov, ki so jih druge tretje države uvedle na uvoz aluminijastih radiatorjev, kot je navedeno v uvodnih izjavah 119 in 120.

(191) Izguba obsega prodaje bi privedla do še nižje stopnje izkoriščenosti in povečanja povprečnih proizvodnih stroškov, kar bi privedlo do poslabšanja finančnega položaja industrije Unije in povečanja tveganja, da bi se industrija znašla v položaju, ki ustvarja izgubo.

(192) Če bi se industrija Unije odločila znižati ravni cen, da bi ohranila obseg prodaje in tržni delež, bi se njen finančni položaj skoraj takoj poslabšal in znašla bi se v položaju, ki ustvarja izgubo.

(193) V obeh primerih bi učinek izteka ukrepov verjetno negativno vplival na industrijo Unije.

5.3 **Sklep**

(194) Na tej podlagi se sklene, da bi se brez ukrepov najverjetneje močno povečal dampinški uvoz iz Kitajske po škodljivih cenah, znatna škoda pa bi se verjetno ponovila.

6. **INTERES UNIJE**

(195) Komisija je v skladu s členom 21 osnovne uredbe preučila, ali bi bila ohranitev obstoječih protidampinških ukrepov v nasprotju z interesom Unije kot celote. Določitev interesa Unije je temeljila na preučitvi najrazličnejših zadevnih interesov, vključno z interesi industrije Unije, uvoznikov in uporabnikov.

6.1 **Interes industrije Unije**

(196) Trenutno veljavne protidampinške dajatve, navedene v uvodni izjavi 3, so industriji Unije omogočile, da ohrani svoj tržni delež na trgu Unije in izboljša svoj finančni položaj, vendar pa ta industrija še vedno ne more povečati izkoriščenosti zmogljivosti in doseči ciljnega dobička.

(197) Komisija je hkrati tudi ugotovila, da bi se položaj industrije Unije v primeru izteka ukrepov proti Kitajski verjetno poslabšal.

(198) Zato je Komisija sklenila, da bi bila ohranitev obstoječih protidampinških ukrepov v korist industrije Unije.

6.2 Interes nepovezanih uvoznikov

(199) V tej preiskavi ni sodeloval noben uvoznik. V prejšnjem pregledu zaradi izteka ukrepov je bilo ugotovljeno, da učinek uvedbe ukrepov na uvoznike ne bi bil znaten.

(200) Ker ni nasprotnih dokazov, je Komisija sklenila, da zdaj veljavni ukrepi niso bistveno negativno vplivali na uvoznike in da ohranitev ukrepov ne bi čezmerno vplivala nanje.

6.3 Interes uporabnikov

(201) Za sodelovanje v preiskavi se ni javil noben uporabnik. Aluminijasti radiatorji so potrošniški izdelek; uporabniki so distributerji in velike maloprodajne organizacije, ki nato radiatorje prodajajo naprej.

(202) V prvotni preiskavi in prejšnjem pregledu zaradi izteka ukrepov ([76]) je bilo ugotovljeno, da so uporabniki lahko celotno ali skoraj celotno povišanje cen, ki je posledica dajatve, prenesli na končne uporabnike, pri čemer učinek takih ukrepov na končne uporabnike ni bil znaten.

(203) Te ugotovitve so bile potrjene v sedanjem pregledu zaradi izteka ukrepov, saj preiskava ni razkrila nobenih znakov, ki bi nasprotovali prvotnim ugotovitvam.

(204) Na podlagi tega in v skladu s sklepom iz prejšnjih preiskav je Komisija sklenila, da ohranitev ukrepov ne bi znatno vplivala na uporabnike.

6.4 Sklep o interesu Unije

(205) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da ni prepričljivih razlogov v interesu Unije, ki bi nasprotovali ohranitvi obstoječih ukrepov za uvoz aluminijastih radiatorjev s poreklom iz Kitajske.

7. PROTIDAMPINŠKI UKREPI

(206) Na podlagi sklepov Komisije o ponovitvi dampinga, ponovitvi škode in interesu Unije bi bilo treba protidampinške ukrepe za aluminijaste radiatorje iz Kitajske ohraniti.

(207) Da bi se zmanjšalo tveganje izogibanja ukrepom zaradi razlike v stopnjah dajatev, so potrebni posebni ukrepi, da se zagotovi uporaba individualnih protidampinških dajatev. Individualne protidampinške dajatve se uporabljajo le ob predložitvi veljavnega trgovinskega računa carinskim organom držav članic. Ta račun mora ustrezati zahtevam iz člena 1(3) te uredbe. Dokler tak račun ni predložen, bi morala za uvoz veljati protidampinška dajatev, ki se uporablja za „ves preostali uvoz s poreklom iz Kitajske“.

(208) Čeprav je predložitev tega računa potrebna, da lahko carinski organi držav članic uporabijo individualne stopnje protidampinške dajatve za uvoz, pa ni edini element, ki ga morajo carinski organi upoštevati. Četudi predloženi račun izpolnjuje vse zahteve iz člena 1(3) te uredbe, morajo carinski organi držav članic izvajati svoje običajne kontrole in lahko, kot v vseh drugih primerih, zahtevajo dodatne dokumente (odpremne listine itd.) za preverjanje točnosti navedb v deklaraciji in zagotovitev, da je uporaba nižje stopnje dajatve, ki temu sledi, upravičena v skladu s carinsko zakonodajo.

([76]) Izvedbena uredba (EU) 2019/59.

(209) Če bi se po uvedbi zadevnih ukrepov obseg izvoza ene od družb, za katere veljajo nižje individualne stopnje dajatev, znatno povečal, bi se tako povečanje obsega lahko obravnavalo kot sprememba v vzorcu trgovanja, nastala zaradi uvedbe ukrepov v smislu člena 13(1) osnovne uredbe. V takih okoliščinah in če so izpolnjeni pogoji, se lahko začne preiskava proti izogibanju. S to preiskavo se lahko med drugim preuči potreba po odpravi individualnih stopenj dajatve in posledični uvedbi dajatve na ravni države.

(210) Stopnje protidampinške dajatve za posamezne družbe, opredeljene v tej uredbi, se uporabljajo izključno za uvoz izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz Kitajske, ki ga proizvajajo poimensko navedeni pravni subjekti. Za uvoz izdelka, ki se pregleduje, ki ga proizvaja katera koli druga družba, ki ni posebej navedena v izvedbenem delu te uredbe, vključno s subjekti, povezanimi z izrecno navedenimi družbami, bi morala veljati stopnja dajatve, ki se uporablja za „ves preostali uvoz s poreklom iz Kitajske“. Zanje se ne bi smela uporabljati nobena individualna stopnja protidampinške dajatve.

(211) Družba lahko zahteva uporabo teh individualnih stopenj protidampinške dajatve, če naknadno spremeni ime svojega subjekta. Zahtevek je treba nasloviti na Komisijo. Vsebovati mora vse relevantne informacije, s katerimi je mogoče dokazati, da sprememba ne vpliva na pravico družbe do stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja. Če sprememba imena družbe ne vpliva na njeno upravičenost do stopnje dajatve, ki se zanjo uporablja, se v *Uradnem listu Evropske unije* objavi uredba o spremembi imena.

(212) Izvoznik ali proizvajalec, ki v obdobju, ki je bilo uporabljeno za določitev stopnje dajatve, ki se trenutno uporablja za njegov izvoz, zadevnega izdelka ni izvažal v Unijo, lahko od Komisije zahteva, naj zanj velja stopnja protidampinške dajatve za sodelujoče družbe, ki niso bile vključene v vzorec. Komisija bi morala ugoditi taki zahtevi, če so izpolnjeni trije pogoji. Novi proizvajalec izvoznik bi moral dokazati, da: (i) v obdobju, uporabljenem za določitev stopnje dajatve, ki se uporablja za njegov izvoz, zadevnega izdelka ni izvažal v Unijo; (ii) ni povezan z družbo, ki je to počela in se zato zanjo uporabljajo protidampinške dajatve, ter (iii) je po tem izvažal zadevni izdelek ali prevzel nepreklicno pogodbeno obveznost, da bo izvozil znatno količino v Unijo.

(213) V skladu s členom 109 Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta ([77]) se obresti, ki jih je treba plačati, kadar je treba znesek povrniti na podlagi sodbe Sodišča Evropske unije, izračunajo z obrestno mero, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja, objavljeno v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*, in ki velja na prvi koledarski dan posameznega meseca.

(214) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 15(1) Uredbe (EU) 2016/1036 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz aluminijastih radiatorjev in elementov ali delov takega radiatorja, ne glede na to, ali so ti elementi ali deli v blokih, razen električnih radiatorjev ter njihovih elementov in delov, ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 7615 10 10, ex 7615 10 80, ex 7616 99 10 in ex 7616 99 90 (oznake TARIC 7615 10 10 10, 7615 10 80 10, 7616 99 10 91, 7616 99 90 01 in 7616 99 90 91) ter s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

([77]) Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. julija 2018 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, spremembi uredb (EU) št. 1296/2013, (EU) št. 1301/2013, (EU) št. 1303/2013, (EU) št. 1304/2013, (EU) št. 1309/2013, (EU) št. 1316/2013, (EU) št. 223/2014, (EU) št. 283/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU ter razveljavitvi Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 (UL L 193, 30.7.2018, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1046/oj).

2. Stopnje dokončne protidampinške dajatve, ki se uporabljajo za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve za izdelek iz odstavka 1, ki ga proizvajajo spodaj navedene družbe:

Družba	Protidampinška dajatev	Dodatna oznaka TARIC
Zhejiang Flyhigh Metal Products Co., Ltd.	12,6 %	B272
Metal Group Co. Ltd.	56,2 %	B273
Sira (Tianjin) Aluminium Products Co. Ltd.	14,9 %	B279
Sira Group (Tianjin) Heating Radiators Co. Ltd.	14,9 %	B280
Družbe iz Priloge	21,2 %	
Vse druge družbe	61,4 %	B999

3. Pogoj za uporabo individualnih stopenj dajatve, določenih za družbe iz odstavka 2, je predložitev veljavnega trgovinskega računa carinskim organom držav članic, ki vsebuje izjavo z datumom in podpisom uradnika subjekta, ki izdaja take račune, ter njegovim imenom in funkcijo, in sicer: „Podpisani potrjujem, da je (količina) (izdelka, ki se pregleduje), prodanega za izvoz v Evropsko unijo, ki ga zajema ta trgovinski račun, proizvedla družba (ime in naslov družbe) (dodatna oznaka TARIC) v [zadevna država]. Izjavljam, da so podatki na tem računu popolni in resnični.“ Če tak račun ni predložen, se uporabi dajatev, ki se uporablja za vse druge družbe.

4. Člen 1(2) se lahko spremeni, da se dodajo novi proizvajalci izvozniki iz Ljudske republike Kitajske in se zanje uvede ustrezna tehtana povprečna stopnja protidampinške dajatve za sodelujoče družbe, ki niso vključene v vzorec. Novi proizvajalec izvoznik predloži dokaze, da:

(a) v obdobju od 1. julija 2010 do 30. junija 2011 (obdobje prvotne preiskave) ni izvažal blaga iz člena 1(1) s poreklom iz Ljudske republike Kitajske;

(b) ni povezan z izvoznikom ali proizvajalcem, za katerega veljajo ukrepi, uvedeni s to uredbo, in ki je ali bi lahko sodeloval v preiskavi, ki je privedla do uvedbe dajatve in

(c) da je izdelek, ki se pregleduje, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske dejansko izvažal ali je prevzel nepreklicno pogodbeno obveznost, da bo po koncu obdobja prvotne preiskave izvozil znatno količino zadevnega izdelka v Unijo.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. oktobra 2024

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

Ime družbe	Dodatna oznaka TARIC
Jinyun Shengda Industry Co., Ltd	B274
Ningbo Ephraim Radiator Equipment Co., Ltd	B275
Ningbo Everfamily Radiator Co., Ltd	B276
Ningbo Ningshing Kinhil Industrial Co., Ltd	B277
Ningbo Ninhshing Kinhil International Co., Ltd	B278
Yongkang Jinbiao Machine Electric Co., Ltd	B281
Yongkang Sanghe Radiator Co., Ltd	B282
Zhejiang Aishuibao Piping Systems Co., Ltd	B283
Zhejiang Botai Tools Co., Ltd	B284
Zhejiang East Industry Co., Ltd	B285
Zhejiang Guangying Machinery Co., Ltd	B286
Zhejiang Kangfa Industry & Trading Co., Ltd	B287
Zhejiang Liwang Industrial and Trading Co., Ltd	B288
Zhejiang Ningshuai Industry Co., Ltd	B289
Zhejiang Rongrong Industrial Co., Ltd	B290
Zhejiang Yuanda Machinery & Electrical Manufacturing Co., Ltd	B291